

台灣神學院  
道學碩士論文

吳添友家族與南崁教會

指導教授：鄭仰恩

評閱教授：吳文雄

研 究 生：吳文益

公元二 四年六月

## 《同意書》

茲同意本人所撰（著）2003 學年度第 2 學期

台灣神學院道學碩士

學位論文提要 同意 開放供學術利用

論文名稱：(中文) 吳添友家族與南崁教會

同意人 姓名 吳文益 學號 90025

地址 台灣桃園市同德七街 25 巷 73 號

身分證字號 H101666215

聯絡電話 03-3029623 ; 03-3411554

西元 2004 年 6 月 8 日

## 吳添友家族與南崁教會

### 【中文摘要】

吳添友長老承租田地耕作，任南崁廟口庄保正，1893年歸信基督，吳氏家族與南崁教會關係密切，出身吳氏家族的牧師、傳道人很多，二代吳天命牧師及三代吳永華牧師，皆曾任台灣基督長老教會總會議長，吳家女孩成為牧師娘的為數不少，家族成員擔任長老、執事者眾，足見吳氏家族與台灣教會發展有其密切的關係。

吳添友長老家族的信仰傳承，經由兒女十大家庭，分居各地，然而家族信仰傳承的內聚力，隨著現代社會發展與小家庭的形成而式微，社會多元化的挑戰，衝擊著家族成員的信仰與生活。透過吳家墓園的興建，從1980年起，每年元旦舉行家族追思先祖感恩禮拜與聚餐，來滿足吳氏家族對祖先表達孝思的倫理意涵，來達成吳氏家族凝聚的社會意涵外，也表達了家族成員持守基督信仰的宗教意涵。

吳氏家族以「敬祖活動」來作為維繫家族的力量，重新詮釋「敬祖」與「祭祖」的不同，以「感恩追思禮拜」來見證基督徒的孝思與相互支持關懷，以「族譜」來凝聚家族間的關係。

從吳氏家族信仰傳承與感恩禮拜的敬祖活動，來探究本土祭祖文化對福音宣揚與吳氏家族的挑戰，也重新思考福音與文化的問題，其實信耶穌並不需要割捨自己與傳統文化之間的認同。

體認台灣的文化仍不斷在改變，當釐清福音精神與本土文化的本質，在堅持與妥協之間，不斷從當下生活處境中反省，從過去生活經驗中找到信仰的能量，來解決福音與文化的衝突，從歷史經驗中找到當下信仰傳承的新作法。

# 吳添友長老家族與南崁教會

## 【目錄】

第一章：前言	p1-2
第二章：南崁吳氏家族沿革	p3-11
一、吳氏起源史考	
二、吳氏歷代後裔事蹟	
三、吳氏家族渡台始末	
第三章：吳氏家族歸信歷程	p12-17
一、福音進入南崁地區	
二、吳添友長老的信仰生活	
三、吳添友長老的教會生活	
第四章：吳氏家族信仰傳承	p18-30
一、吳家男五房與女兒們的信仰傳承	
二、吳氏家族與南崁教會	
三、吳氏家族信仰傳承的意義與反省	
第五章：福音與文化的會遇	p31-39
一、吳氏家族與本土文化的互動	
二、福音與文化融合的重新思考	
三、家族感恩禮拜的意義與反省	
第六章：結論	p40

【參考文獻】	p41
--------	-----

## 【附錄】

一：南崁吳氏家族譜系表	p42-50
二：吳愈信長老百歲冥誕紀念文	p51
三：吳宏開公來台 220 年 吳添友長老信主 111 年感恩禮拜程序與紀念文	p52-54
四：吳愈信長老家族感恩禮拜程序表	p55

【附圖】照片	1-20
--------	------

【符號說明】	代表牧師	代表傳道	代表長老
--------	------	------	------

## 第一章：前言

緣於筆者 2001 年，曾先後在台灣教會公報 2556 期與 2574 期，發表「南崁吳家庄的故事」(附件一吳氏家族譜系表)及「南崁吳家庄第五房的故事」; 2003 年先父吳愈信長老百歲冥誕，在百年信仰傳承感恩禮拜中(照片 1)，謹誌紀念文一篇以資緬懷(附件二); 2004 年紀念吳宏開公來台 220 年，吳添友長老信主 111 年，在元旦掃墓感恩禮拜中，謹誌紀念文一篇以資緬懷(附件三)。

以上資料得到族人的歡迎，感謝大房堂兄吳永華牧師指正與四房堂兄吳憶清牧師的協助，還有很多歷史資料，有待整理爬梳，本文期能更準確的還原與記錄吳添友長老家族與南崁教會的歷史，特別關注百年來信仰如何傳承下來，如何融合福音與傳統文化之間的價值觀，特別探討吳氏家族從「祭祖文化」轉化為「敬祖文化」的態度與做法。

先祖父吳添友長老(1854-1935CE)，係南崁吳氏家族渡台第三世祖，馬偕博士於 1889 年設立南崁教會，先祖父於 39 歲時歸信基督(1893CE)，成為第一代基督徒，育有五男五女，至少於 50 歲(1904CE)之前已被按立為南崁教會長老，而且帶領全家信主，111 年來吳氏家族歸主得福，已綿延有七代之久，人數已達數百人之多，早期賴已形成堅固基督信仰的吳家庄，如今已成歷史名詞，各房子孫分散各地，各自建立自己的家園，家族成員仍以南崁教會為信仰生活中心，不少族親遍及台灣各教會及海外等地教會。

吳氏墓園於 1979 年竣工(照片 2、3)，從 1980 年起，每年元旦舉行家族追思先祖感恩禮拜與聚餐，由五大男房輪流主辦，邀請五大女兒家與會，滿足了吳氏家族對祖先表達孝思的倫理意涵與吳氏家族親人凝聚的社會意涵外，也表達了家族成員持守基督信仰的宗教意涵，前兩者與本土傳統文化一致，後者顯然已將祖先崇拜轉化為祖先追思，因此本文在整理家譜與信仰傳承的過程中，將同時探討南崁吳氏家族如何跨過福音與傳統文化之間的鴻溝。

2004 年元旦，筆者邀請各房整理與蒐集家族資料，以瞭解吳氏家族成員的家庭、社會與教會生活狀況，期待家族相互認識與互動，藉於喚起吳氏子孫更重視家族百年來的「基督信仰」傳承，目前五大男房資料中，四大房與五大房蒐集齊全，其餘三大房仍在努力中，女兒的五大家族，除獅潭蘇家有完整的族譜外，其餘則有待繼續努力蒐集整理，不過各房各家的名單與脈絡已相當清楚。

筆者身為南崁吳氏家族成員，吳添友長老的孫子，吳愈信長老的兒子，在南崁教會成長、受洗與任職執事、長老，從小即生活在吳氏家族與南崁教會的氛圍中，如今有幸重新研習神學課程，選擇「吳添友長老家族與南崁教會」為台神道碩論文，不僅具有整理族譜的意涵，更重要的意義在於記錄現在，傳承於將來，期盼將來能隨時增補家族各房動態，繼續堅固家族的信仰傳承。

慶幸得到幾份忝為珍貴的史料可以參考：先祖父留下一本毛筆謄寫的「吳氏族譜抄本」(已失傳)，幸好大學時代自己抄寫了一本，之後完成「吳氏族譜中文電腦輸入本」(1992CE)，並增加先祖父母及先父母的記錄；吳煌鄰祭祀公業「台灣桃園地方法院刑事判決」文(八十年度易字第 2861 號)；有關子昇公、及子旦公同宗共創之祭祀公業決議資料(大正十二年，1923CE)。「南崁教會 91 週年沿革誌略」，收錄於《慶祝南崁基督長老教會社教 91 週年暨聖殿重建落成紀念特刊》，當時自己擔任該特刊策劃，參與史料蒐集；《台灣基督長老教會南崁教會設教百週年特刊》。

1997 年 3 月 15 日《馬偕博士與北台灣》研討會，戴寶村教授與曾秋美研究員發表的論文「馬偕博士與南崁教會」，是一份相當珍貴的資料，有關吳氏家族的描述，有些論點有待釐清。也參考蔡沛真「祖先觀念的兩面向 - 以台灣漢人與基督徒家庭為例」論文。

從台灣近代史、馬偕博士所記載的日記、北部教會相關史料與地方縣誌、鄉誌中蒐集相關資料比對印證，更有助於了解家族歸信的背景與歷史。此外輔以親自訪問、電話訪問、與 e-mail 訪問，蒐集口述資料，並設計問卷表格回填，不僅獲得很多寶貴的資料，更加促進了與族親之間的互動友善關係。

## 第二章：南崁吳氏家族沿革

### 一、吳氏起源史考

宋慶元 3 年，朱熹在「吳氏譜校正引」中提到：

「按舊譜吳氏之先始於后稷，至二十世泰伯，三十九世季扎，九十世宣公，乃江南之始祖也。.... 后稷本軒轅之玄孫。」

宋丞相文天祥在「吳氏世譜序」中提到：

「今觀吳氏族譜根源於泰伯、季扎，朔源於競公、宣公，千枝萬葉，縷縷不缺。」

宋隆興 2 年王十朋在「吳氏族譜序」中提到：

「吳氏泰伯季扎之後，唐大史競公之流派，則其所從來之本遠矣。」

吳城修的「渤海吳氏朔源記」提到：

「自是商道寢衰，而周日強大，妃姜女有賢德生子長泰伯，次仲雍，少季歷。泰伯讓國于季歷，偕仲雍避位入吳，吳人戴為主，以國號曰渤海東吳氏，是為吳氏之所由也。」

清乾隆 24 年賜進士候選儒學生鄭廷祥的「吳氏重修族譜序」，提到：

「宣公以下，承須公遷閩，孟伯公遷粵。」

綜觀歷代修譜序，吳氏世系顯然始自泰伯，泰伯始居之國，今江蘇無錫也，又稱之為三吳，即吳郡，吳興與丹陽三處。

至七十世吳宣公乃江南始祖，生於唐僖宗乾符元年，遷居江南南豐梓口。七十二世吳宥公，因遭時變，擇屯於閩汀州寧化，是為閩中始祖，八十世吳孟伯公移居廣東省嘉應州鎮平縣高思鄉，是為粵的始祖。

根據「吳氏族譜抄本」朔源比對之餘，概略整理可知吳氏自始世居之地有五：即江蘇無錫（70 世）、江南南豐梓口、（2 世）福建寧化（8 世）、廣東鎮平（15 世）、台灣南崁（1784CE 年間渡台），近年來隨著都市化與國際化發展，定居台灣各地或旅居美國的吳氏後代子孫也為數不少。

## 二、吳氏歷代後裔事跡：

謹從族譜記載中擇要略述，藉以洞悉南崧吳氏家族與祭祀公業之間的關係。

### (一) 江北時期

**一世吳泰伯公：**生於殷武丁 33 年甲子，卒於武乙 4 年丙寅，享國壽 99 歲，避位入吳，吳人戴為主，以國號曰渤海東吳氏，是為吳氏之所由也。乏嗣，弟仲雍嗣位，至周武王追封為吳主伯晉明帝，崇封「三讓王」。(泰伯殿照片 4、5)

**仲雍公：**生於殷武丁 34 年庚寅，卒於帝乙 2 年辛未，享壽 102 歲，生季簡，主吳國，晉大寧元年，崇封為「孝恭王」。

**延陵王季扎公：**季子扎，封於延陵（今江蘇常州），又封州來（今安徽鳳台），餘祭 4 年（554BCE）出使魯國，欣賞周樂，加以分析藉以說明周朝和諸侯的盛衰大勢，卒葬常州晉陵縣。

**二十世吳王閭閻公：**514-499BCE 在位，滅徐國，一度攻佔楚都呈（今湖北江陵），在攜李（今浙江嘉興）被越王勾踐打敗，重傷而死。

根據史實考證，吳王閭閻的墳墓確實是位在虎丘塔下，而所謂「虎丘劍池」實為吳王墳墓甬道入口，在洞穴下有十公尺的甬道，墳墓周圍鋪上水銀，若要挖掘將毀壞千年的虎丘塔，因此中國國務院仍禁止打開墓門。<sup>1</sup>

**二十一世吳王夫差公：**495-473BCE 在位，初在夫椒（今江蘇吳縣）迫越屈服，在艾陵大敗齊，于黃池（今河南封丘）會諸侯，與晉稱霸，越攻入吳都，自殺而死。今日位於蘇州的虎丘，號稱「吳中第一勝」，吳王夫差葬在此處，虎丘原名海涌山，吳國行宮所在，因山形如蹲虎，又傳夫差埋葬於此後三天，有白虎盤據其上，故改稱「虎丘」。<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> 林開富編。《江南水鄉》。台北：墨刻，2003，頁 64。2004 年 1 月全家特地前往江蘇省無錫市，參觀泰伯紀念館、虎丘山，參觀相傳吳王閭閻與名劍同葬的「虎丘劍池」與夫差墓園，此行不是尋根，而是確定吳氏世系「寄居」的過程，如今以台灣「在地」人為榮。

<sup>2</sup> 林開富編。《江南水鄉》。台北：墨刻，2003，頁 64。

## (二) 江南時期

七十世吳宣公：居蜀，州巫錫山，付蜀主孟知祥駙馬，蜀主立為主公。遷江南居於南豐家梓口，有七言詩曰：「不膺王爵孟家封，跋涉雲山幾萬重；來向江南為始祖，後人千古仰高風。」

## (三) 閩中時期

七十二世吳宥公：原居南豐梓口，仁宗天聖五年八月二日火其居，築室於祝家山析山塘，又遭時變，龍澤屯於閩汀州，寧化石壁下家居焉，是為閩中始祖。

## (四) 粵 - 鎮平時期

粵始祖吳孟伯；始祖妣賴德昌：子嗣從仁、從義、從禮、從智、從信。79 世祖，吳源廣之長子，閩居第九世，移居廣東省嘉應州鎮平縣高思鄉。

六世祖吳維山；世妣黃淑相：子嗣子昇、子旦、子育

根據有關子昇公、及子旦公同宗共創之祭祀公業（楊梅）決議資料（大正十二年，1923CE），先祖父是子昇公派下代表之一<sup>3</sup>。

七世祖吳子昇；世妣李昌後：子嗣日榮、日富、日貴、日華

八世祖吳日榮；世妣李賢助：子嗣興唐、興泉

根據吳煌鄰祭祀公業「台灣桃園地方法院刑事判決」文指出：吳煌鄰（約於 1825CE 去世），係吳日榮第五代後裔吳奇毓之子，但未有後嗣，遂有吳煌鄰祭祀公業的設立（1876CE）。先祖父吳添友為五位宗親發起人之一，時年僅 22 歲。<sup>4</sup>

以上有關楊梅與南崁兩筆吳氏宗親祭祀公業的土地，對南崁吳氏家族具有正面與負面的影響，特別加以敘述，為洞悉族產與祖先崇拜的關係。

<sup>3</sup> 有關同宗共創吳子昇公、及吳子旦公之祭祀公業決議資料，吳添友都是泰伯派下代表。

<sup>4</sup> 吳煌鄰祭祀公業「台灣桃園地方法院刑事判決」文，頁 2。吳煌鄰祭祀公業係約於民國前八十六年（1825CE），吳煌鄰死後，因無子嗣且無兄弟以繼承其產業，遂由吳煌鄰宗親吳源潮、吳國潮、吳慶生、吳丁掌、吳添友等人於民國前三十五年（1876CE）所共同設立，以祭祀吳煌鄰為宗旨。今吳煌鄰祭祀公業產業土地，包括「吳家庄」聚落土地，已遭吳氏宗親中壠派下的吳俊標等人偽造文書，官商勾結，變賣一空，刑事判決已確定，刑期也服完，民事仍在纏訟中，部份產業仍擱置中，變賣款中耗費上億台幣所建的吳氏祠堂，只完成初步外觀。

十五世祖吳龍昌；世妣 ？：子嗣宏開，龍昌公中年之際，渡南洋、舊金山營謀事業，欲圖萬貫之財，不料一去不回，後不知其所之，不知妣為何氏？已生一男，名曰宏開，尚在幼少僅六歲，妣再婚，不知適於何姓？

#### （五）台灣 - 南崁庄時期

始祖吳宏開；始祖妣古勤操：子嗣瓊璋、瑤璋。

生於乾隆 36 年，乾隆 49 年間渡台，居桃仔園桃澗堡南崁庄。卒葬於南崁廟口仔羊稠坑牛埔山破坡內，坐北向南蟹型。妣穴葬羊稠坑 371 番地內，民國 69 年收納於吳氏公墓。

二世祖吳瑤璋；世妣徐水娘：子嗣添友

公生於嘉慶 17 年，咸豐 5 年間，往卓蘭番地營生，以製樟腦為業，意欲圖發財萬貫，不料中途逝世，竟作外境之客魂，卒於咸豐 7 年。妣生於道光 12 年農曆 2.1 卒於 1921.6.20 為人智勇兼有能，育孤兒至長成又教育知書耕農至家道盛興。穴葬內厝磚仔墓，民國 69 年年收納於吳氏公墓。

三世祖吳添友；世妣鍾 喜：子嗣蘭桂、逢春、天賜、天命、愈信

公生於咸豐 4 年長年擔任廟口庄保正，服務桑梓，迭有功業。於 1893CE 受洗歸入基督名下，任教會長老，帶領親族歸主，上帝祝福吳家日漸昌旺。卒於日本昭和 10 年，葬於內厝磚仔墓。四面碑文題曰：「奉公至誠」蘆竹庄長敬立；「克職廉正」蘆竹保甲聯合會敬立；「始終一貫」南崁信購販利組敬立；「為主忠僕」南崁基督長老教會敬立。民國 69 年骨骸收納於吳氏公墓。石碑也遷移仍立於公墓前。妣卒於昭和 12 年，葬於內厝磚仔墓。民國 69 年收納吳氏公墓。

四世祖吳愈信；世妣趙 妣：子嗣文善、文從、文賓、文波、文賢、文全、文益

公生於明治 37 年，昭和 12 年間遷居內厝。民國 57 年受封立為長老。卒於民國 66 年葬於內厝磚仔墓。民國 75 年收納於吳氏公墓。妣生於明治 40 年，育有七子七女，長女淑雲、七女淑柔年幼早逝。卒於民國 76 年（1987.2.13）葬於內厝磚仔墓。民國 81 年收納於吳氏公墓。

### 三、吳氏家族渡台始末

根據族譜記載，南崁吳氏家族始祖吳宏開，生於乾隆 36 年（1771CE），其父親吳龍昌中年之際，渡南洋、舊金山營謀事業，欲圖萬貫之財，不料一去不回，後不知其所之，不知妣為何氏？已生一男，名曰宏開，尚在幼少僅六歲，妣再婚，不知適於何姓？乾隆 49 年（1784CE）年間，13 歲的吳宏開渡黑水溝來到台灣，居桃仔園桃澗堡南崁庄，娶妣古氏，公卒於道光 27 年（1847CE），享壽 76 歲。

依此推算，南崁吳氏家族遷台至今應有 220 年的歷史，然而吳宏開公的墓碑上刻有「光緒乙亥年（1909CE）修建」（照片 6），顯然是在他別世 62 年後的吳添友時代才修建，因此南崁吳氏家族的由來出現各種說法。

一說吳瑤璋才是南崁吳氏家族渡台的始祖，由於家鄉生活困苦，其兄弟三人分別往台灣、新加坡、菲律賓發展，約定若賺到三百銀兩才能返鄉，吳瑤璋來台進入深山從事蒸樟腦油的工作，已積蓄到二百多銀兩，等最後一次入山回來，就打算返回唐山，想不到從此就一去不返。<sup>5</sup>此一說法，認為吳宏開公與古氏勤操的骨骸，是吳瑤璋渡台時一起帶過來的，渡台時間在吳宏開公過世（1847CE）之後，顯然比族譜記載晚了約 70 年，若此南崁吳氏家族遷台就只有約 150 年的歷史了。

二說吳宏開公渡台始居之地，很可能是中壠庄，次子瑤璋往卓蘭番地營生，以製樟腦為業，卒於咸豐 7 年（1857CE），遺孀徐氏水娘攜幼子添友移居南崁庄耕作吳煌鄰祭祀公業的土地<sup>6</sup>（位於羊稠坑，今蘆竹鄉五福村）。

若此吳氏渡台過程中，先在中壠庄落腳，再透過吳氏宗親的關係，才遷移到南崁定居，耕作吳煌鄰祭祀公業田地，因為先祖吳宏開乃來自廣東省嘉應州的客家人，與中壠、楊梅地區宗親都屬泰伯延陵望族台灣支派的成員，<sup>7</sup>透過吳氏宗親脈絡的關係，幫助寡母孤兒得著棲身與耕作之地，是很合理的推論。

<sup>5</sup> 先輩掠影 游君筑編。《台灣基督長老教會設教百週年特刊》。桃園，該會，1990，頁 82。

<sup>6</sup> 吳文益訪問，堂兄吳哲明長老（1922 年出生）口述，2004 年 2 月 9 日，五福村堂兄家。

<sup>7</sup> 據吳煌鄰祭祀公業「台灣桃園地方法院刑事判決」文與有關子昇公、及子旦公同宗共創之祭祀公業決議資料，吳添友都是泰伯派下代表。

此乃漢人宗親社會中倫理意涵與社會意涵的具體表現，此一優質的文化傳統，符合照顧孤兒寡母的聖經教導，值得認同。

戴寶村教授論文稱，吳添友幼年隨父渡海來台，定居南崁五福村。<sup>8</sup>該論文與先輩掠影<sup>9</sup>中有關吳氏家族的由來，渡台始祖？何時來台？吳瑤璋有三兄弟的說法？都與族譜的記載有些出入。

筆者認為族譜是先祖父吳添友所留下來的資料，雖然記載過於簡化，仍有諸多疑點，譬如吳宏開公渡台後如何謀生呢？他曾住過哪些地方？其長子瓊璋及後代為何下落不明呢？然而族譜仍然比流傳的說法可靠，況始祖吳宏開與始祖妣古勤操的骨骸，俱在台灣墓園內，流傳的說法固然有其參考價值，然本文論述將以族譜記載為主，口述流傳說法為輔。

回顧 220 年前，滿清政府統治台灣 212 年（1684-1896CE），自始即視台灣為不得開發與移民的「棄地」，來台者，須領「照單」，不許攜眷，但台灣仍然成為冒險移民者的天堂。<sup>10</sup>漢人來台之前，南崁當地屬於凱達格蘭平埔族南崁社的社域。

乾隆年間，桃竹苗地區已有四街 55 庄，南崁庄即其中之一。<sup>11</sup>乾隆二年（1737CE）廣東人薛啟隆開闢桃園平野。<sup>12</sup>乾隆四年（1739CE）南崁虎茅莊業主周添福入墾虎茅莊荒埔。<sup>13</sup>乾隆五年（1740CE）南崁地區移民為了酬神歲祭，將供奉的趙公明草廟，加以重修，正式興建元壇廟（今五福宮）。<sup>14</sup>

吳氏家族歸信基督之前，不僅固守著祖先崇拜的傳統，同時也參與吳煌鄰祭祀公業的管理與祭拜，吳添友於清光緒乙亥年（1909CE）重修祖墳時，已經是南崁教會長老，仍與吳氏宗親密切來往，又重視吳家族譜的撰寫，顯然他在歸信基督之後，仍然非常重視祖先所留下的文化傳統。

<sup>8</sup>戴寶村、曾秋美「馬偕博士與南崁教會」《馬偕博士與北台灣》研討會論文，淡水，1997，頁 16。

<sup>9</sup>先輩掠影 游君筑編。《台灣基督長老教會設教百週年特刊》。桃園，該會，1990，頁 82。

<sup>10</sup>楊碧川。《簡明台灣史》。高雄：第一，1992。頁 41-55。

<sup>11</sup>戴寶村、曾秋美「馬偕博士與南崁教會」《馬偕博士與北台灣》頁 3。

<sup>12</sup>余文儀。《續修台灣府志》，頁 170。

<sup>13</sup>郭薰風主修。《桃園縣志》。卷首 志略，民國 51 年排印本，台北：成文，頁 88。

<sup>14</sup>盛清沂。新竹、桃園、苗栗三縣地區開闢史 《台灣文獻》。三十四卷第一期，民國 69 年 12 月，頁 173。

吳添友長老信主前，顯然熱心於五福宮酬神歲祭等活動，出錢出力，在南崁地區似乎頗具影響力。<sup>15</sup> 可見吳氏家族早已受到漢人傳統祭祀文化與民間信仰的影響，可謂根深蒂固了。

南崁的開發史顯示於乾隆二十五年（1760CE），有陳登觀等購買南崁等社通事萬里嘸之位於營盤坑（今蘆竹鄉五福村）的荒埔，並進墾其地。<sup>16</sup> 乾隆二十七年（1762CE）通事萬里嘸又招佃張士輝，承墾南崁社轆狗尾荒埔。<sup>17</sup> 若比對吳煌鄰祭祀公業的資料，發現吳煌鄰約於 1825 年過世，顯然南崁吳氏家族耕作的吳煌鄰祭祀公業田地，應該就是這個時期所承墾開發出來的土地。<sup>18</sup>

根據族譜所載，先祖父吳添友長老的母親徐氏水娘為人智勇兼有能，育孤兒至成長，又教育知書耕農至家道盛興。移民南崁的吳家，既不是地主，也沒有做什麼大買賣，本屬客家族群的寡母獨子，得以在屬福佬族群為主的南崁立足，至家道盛興，必然有其辛苦的歷程。

探究吳氏家族定居南崁與其發展，主要因素應該與宗親吳煌鄰（照片 7、8）所留下的產業（照片 9）有關，回顧當年「吳家庄」的土地，包括蓋房子的建地與耕地約五、六甲，山林地約十五、六甲，皆屬吳煌鄰祭祀公業所有的，吳添友家族只是承租的佃農，雖然資料顯示 1902 年吳添友才正式承租祭祀公業土地，但應該更早就在這片產業上定居下來，並且以農耕、畜牧維生，當年山林地必然圈養不少的羊群，當地才會以「羊稠坑」命名。

---

<sup>15</sup> 戴寶村、曾秋美「馬偕博士與南崁教會」頁 5。

<sup>16</sup> 據「給佃批」，收錄於《蘆竹庄志》，頁 10-11。

<sup>17</sup> 據「招給墾批」，收錄於《蘆竹庄志》，頁 9。

<sup>18</sup> 據吳煌鄰祭祀公業「台灣桃園地方法院刑事判決」文，頁 4-5。吳煌鄰與吳源潮、吳國潮、吳慶生、吳丁掌、吳添友、吳阿炎、吳玉廷等人均係清朝時代日榮、日富兄弟之後裔，遂共同設立吳煌鄰祭祀公業（1876CE），以祭祀吳煌鄰為宗旨，約定吳丁掌為管理人。吳添友 22 歲時（1876CE）與宗親共同設立吳煌鄰祭祀公業，48 歲時（1902CE）承租祭祀公業土地耕作，69 歲時（1923CE）擔任管理人，經研究比對吳添友應該更早就耕作祭祀公業土地，1902 年乃正式承租。1905 年管理人吳庭琳偽造其弟吳庭生，過繼為吳煌鄰養子之證書，覬覦祭祀公業土地，吳添友訴願台北地方法院，獲得勝訴判決。

先祖吳添友育有五子四女及五個童養媳，一掃孤兒寡母的單薄，因為耕作需要很多人丁，吳氏家族耕作祭祀公業田地，以長男吳蘭桂（1879-1953CE）為主外，也雇用長工、牧童多人，同時大女兒吳錢，以「招入娶出」的方式與女婿游接旺（曾任南崁教會執事）成親，是一種所謂「半招贅」的方式，條件是女婿需要在岳父家工作數年，類似雅各服事拉班的風俗（創 29：18），但又不同於漢文化所謂「入贅」。

先祖吳添友的次男吳逢春（1884-1937CE）台北醫事學校畢業，回鄉開設蘆竹鄉第一間西醫院 - 「逢春醫館」，曾購買營盤坑山林地約三、四甲置產；三女吳云壬一生單身，自淡水女子學院退休，也曾購內厝農地、溜地約二、三甲置產，可見吳氏家族紮根台灣，立足南崁與土地耕作有很大的關係。

然而吳添友長老唯一留下的產業，是一塊佔地 936 平方米（283 坪）的墳地，足見他定意不再做寄居者或唐山客，而是要立足南崁，成為道道地地在地的台灣人，讓南崁成為吳家的新故鄉。

筆者從小就常聽到族親提到該墳地的由來，當時先祖吳添友看中這一塊墳地，其實與風水有關，是民間所謂的螃蟹穴，認為水穴會帶來闔家平安，他身為南崁廟口庄的保正，向日本政府申購該地，日本政府為討好地方耆老，不但與予核准且免費贈與，甚至主動要給他更大的範圍，包括整個山脊與山谷都要登記給他作為產業，然而先祖堅持只要一處墓園用地就好，至今仍然是整片山林地中唯一登記有案的墳地，周邊完全沒有任何其他的墓園。

今天該山林地的價值不斐，因此常有族親感嘆說，先祖當初若接受日本政府的好意，今天一定更造福後代，但也有族親讚許先祖有為有守的情操，只留下足夠讓後代子孫用上數十代的墳地，免除後代子孫爭產紛爭，反而是更大的生命智慧。

1979 年吳氏家族墓園在此竣工，收納渡台以來歷代別世者的骨骸，自此吳家後代子孫都知道，將來自己的骨骸，也將在此墓園裡候主再臨，沒有人需要再為自己預備墳地而傷腦筋，每年元旦吳家墓園成為吳氏家族聚集感恩禮拜與互動交誼的地方，至今已有 24 年了。

今天「南崁」一詞已廣為人知，因為它位於國際機場門口，也是蘆竹鄉公所在地，北桃園最大河川也以「南崁溪」命名，目前行政區，它只是蘆竹鄉的一個村，不過名氣大過「蘆竹」。

當時頂庄（今龜山鄉南崁頂）、下庄（今蘆竹鄉南崁下）、廟口庄（今蘆竹鄉五福村及內厝村一部分）、蘆竹厝庄（今蘆竹鄉蘆竹村，大園鄉果林村一帶）以及坑仔庄（今蘆竹鄉坑子村、外社村）等，號稱為「南崁五大庄」。<sup>19</sup>

所謂「南崁五大庄」其實與五福宮的民間信仰與酬神歲祭有很大的關係，日治時代先祖父吳添友擔任廟口庄保正，類似今日村里長。

大正九年（1920CE）地方制度改正後，所謂「南崁五大庄」分隸蘆竹庄、龜山庄兩個行政區管轄。<sup>20</sup>此一行政區劃分改制至今仍然沿用，即蘆竹鄉與龜山鄉。經此了解，「庄」有「鄉級」與「村級」之分。先祖父吳添友所任「保正」一職屬「村級」，並非行政職，類似地方士紳，主要在服務村民，排解糾紛。

南崁地名與當地地形有關，因地處港口之南方高地，故稱為「南崁」。極可能是由十六世紀中葉以後至十七世紀初期間，來此活動之漳泉漁民、商賈或海盜等漢人所取名。<sup>21</sup>民間另有一種流傳的說法，因為溪水沖到崁下，謂之「淋崁」（南崁的台語發音），此說其實也很有可能，可能先有溪名，再有地名。

南崁成為吳氏家族的新故鄉，從「寄居者」變成「在地人」，吳添友的母親徐氏水娘的關鍵角色經常被忽略。當時是一個重男輕女的社會，不僅其出身的娘家不可考，據說她尚育有一女，只知嫁到南崁下庄的黃家，流傳的說法，指出先祖父吳添友過世時（1935CE）曾回門弔慰之說。<sup>22</sup>總之，南崁吳氏家族係來自廣東的客家人，渡台超過二百年以上，從經商的寄居者成為農耕的在地人，從客家文化傳統融入福佬文化傳統。

<sup>19</sup>.《蘆竹庄志》頁3及《蘆竹鄉誌》。蘆竹鄉公所，民國64年10月，頁5。

<sup>20</sup>.台灣日日新報社編。《新舊對照管轄遍覽》。台北：台灣日日新報社，大正10年，頁39-40。

<sup>21</sup>.張正昌主纂。《蘆竹鄉志》，桃園：蘆竹鄉志編輯委員會，頁89。

<sup>22</sup>.吳文益訪問，吳哲明長老（1922年出生）口述，2004年2月9日，五福村堂兄家。

### 第三章：吳氏家族歸信歷程

#### 一、福音傳入南崁地區

吳添友家族紮根南崁，另一個重要的因素是福音傳到了南崁，吳添友歸信（入教）後，生活與生命獲得全新的改變，他非常注重兒女的教育與信仰的培育，全家歸主使得家族更加團結，自此南崁吳氏家族與南崁教會產生密不可分的關係。

根據南崁教會誌略，1889 年偕叡理牧師渡淡水河，經八里分、五股坑，來到今距南崁街五公里之坑仔（今外社）傳道。同年，偕牧師又到了南崁，翌年在今五福橋的上方（通稱後街仔）買了一間民屋住家，做為禮拜堂，開設南崁教會。<sup>23</sup> 可見福音傳入南崁地區至今已有 115 年歷史了。

馬偕博士（1845-1901CE）是加拿大籍宣教師，又名偕叡理，於清同治 11 年（1872CE）抵達淡水開始在北台灣傳福音，到處建立教會。他到過南崁地區的最早紀錄，見於 1874.3.20 的馬偕博士日記，當天他在南崁受到店東「學仔」的禮遇，夜宿他家，同年 7 月 26 日再度來到南崁、桃園等地傳福音。<sup>24</sup>

先祖父吳添友長老於 39 歲（1893CE）時信主，若查閱《馬偕博士日記》，馬偕博士在 1893 年曾二度返回加拿大，離台前曾親自到過南崁巡視。<sup>25</sup> 因此推斷先祖父接受洗禮歸信，應該就是在此一時期，可見吳氏家族信主至今已有 111 年歷史了，走過百年信仰的吳氏家族，展現出何種家族信仰風貌，與傳統文化之間產生何種交流與互動，很值得探討。回顧先祖父歸信時的台灣社會，1895 年日本初據台灣時，南崁教會信徒家中貼有乃木將軍與馬偕副簽的「基督教善良民證」，信徒得以倖免以難。<sup>26</sup> 此一文獻指出當時社會動盪不安，民生艱困，家園不保，也反映中國清廷政府的無能，中日甲午戰爭，中國戰敗，馬關條約將台灣割讓給日本。

---

<sup>23</sup> 陳宏文譯。《馬偕博士日記》。台南：人光，1996，頁 92-93。

<sup>24</sup> 南崁教會 91 週年沿革誌略 王明仁編。《慶祝南崁基督長老教會設教 91 週年暨聖殿重建落成紀念特刊》。桃園：該教會，1980，頁 3-4

<sup>25</sup> 陳宏文譯。《馬偕博士日記》。台南：人光，1996，頁 178。

<sup>26</sup> 南崁教會 91 週年沿革誌略 王明仁編，頁 3-4。

日本據台前二年，吳添友選擇歸信基督（入教），有何心路歷程？吳氏後代家族流傳一些說法，其中有一則說：

此人年輕時未學好，愛玩愛賭，一次過年受吩咐拿三元買米，他經過吳家庄口竹林下土地公廟時，拜土地公說：「拿這三元去賭，如果會贏請賜神茭。」如此一連三次擲出神茭，他大喜過望，馬上去賭，想不到輸得一乾二淨。吳添友回家後怒氣沖天，一口氣把土地公神像、供品等全部翻倒，自此不敬偶像。後來偕牧師來南崁宣傳福音，吳添友「畏恥」的站在窗外盜聽，偕牧師的學生見他時常來聽叫他寫姓名，他就寫假名，因怕被真言咒語迷濛難以脫身，一直到道理明白才報真姓名，承受福音真光。然而家中迷信殊深，凡病苦頭燒等事都誠心求鬼神，慈母更迷信，家中有事就搜香爐，恐怕被外人投符紙爐中。家中不時有付豬羊為祈願平安致謝，若卸去一付家中生事就再祈願，不時不安度日。至吳添友信主後取筆在神像前說：「此帳我已記清楚，就此了結，不再相干。」其母對獨子信主之事，十分震怒，但看到家中舉門平安，吳添友身體健康一天勝似一天，也就不再反對了。<sup>27</sup>

以上流傳的說法相當傳神與頗富戲劇性，但未能得到更多親族耆老的證實，僅能列為吳添友長老歸信過程的參考。戴寶村教授論文中也提到先祖父「年輕時好賭成性」的說法，家族耆老也認為該學者研究蒐集資料時，恐怕是受到前輩掠影一面之詞的影響所致。<sup>28</sup>

吳添友長老歸信為第一代基督徒，所處的環境是「砲聲艦影動盪中的台灣」<sup>29</sup>，天津條約打開台灣門戶，馬偕博士於 1872 年來到淡水開始傳福音，21 年後吳添友受洗加入了南崁教會。他歸信的心路歷程，今天已難以查證，很多資料顯示他歸信後的生活，確實有很大的改變，他用基督真理帶領著南崁吳氏家族日漸興旺。

<sup>27</sup>. 前輩掠影 游君筑編。《台灣基督長老教會設教百週年特刊》。桃園，該會，1990，頁 82。

<sup>28</sup>. 吳文益訪問，堂兄吳哲明長老（1922 年出生）口述，2004 年 2 月 9 日，五福村中山路吳家

<sup>29</sup>. 楊碧川。《簡明台灣史》。頁 151。

## 二、吳添友長老的信仰生活

從諸多跡象觀察，基督信仰確實改變吳添友長老的生活態度與處世價值觀，譬如歸信前他給兒孫的命名，如「吳錢」、「吳庚」、「吳蘭桂」、「吳逢春」、「吳云壬」等，使用漢學知識與功利價值來命名，充滿傳統文化的影子，歸信後他給孩子命名，如「天賜」、「天命」、「愈信」、「路得」，他給孫子起名，如「明約」、「希約」、「永華」、「聯芳」等，都隱含有信仰期待的意涵，足見信仰帶給他價值觀的轉變。

吳永華牧師回憶他的孩童年代，吳家庄每晚都有家庭禮拜，由祖父吳添友長老親自帶領，主要內容是唱詩、禱告與讀經，他喜歡用聖詩的詞句，教家人學白話字與分享信仰，當時台北神學校校長吳威廉牧師經常前來南崁教會主持洗禮與聖餐，與吳家頗有來往，羊稠坑禮拜堂與吳家庄的水井，都是藉由吳牧師提供的方法找到豐富水脈。<sup>30</sup>可見吳添友長老信仰實踐從家庭做起，且用心地建造家庭祭壇。

當時的社會一般民眾普遍不識字，沒有機會讀書，吳添友長老非常重視兒女們的教育，而且不分男女，都必須上公學校就讀，成績優異者，赴外地深造，除次男逢春學醫，四男天命、三女云壬、孫子吳永華得以留學日本外，四女吳路得、媳婦仔鍾亦快、孫女吳素貞都能就讀淡水女學校。

吳添友長老重視家庭宗教教育的結果，使得「基督信仰」不只在吳氏譜系中落地生根，也在嫁出去的女孩家中開花結果，當時難得有信主家庭可以成親，娶進門的很快跟著家族傳統接受基督信仰，嫁出去的難免失落信仰，然而今天絕大部分吳家女孩無論第三代、第四代，不但沒有失落信仰，反而帶領先生、兒孫信主，甚至也有婆婆信主的，可見吳氏家族在家庭信仰教育上有很札實的耕耘。

吳添友長老不僅重視兒女教育，同時也重視兒女婚姻，譬如最小女兒吳路得（1898-1945CE），就遠嫁到苗栗獅潭鄉，女婿蘇清長又名春盛，擔任獅潭鄉公所主任秘書，蘇家育有六男二女，再如「媳婦仔」鍾亦快，嫁景美張春霖傳道師（又名張槌，台北神學校畢，曾任獅潭、香山等教會傳道），至今仍與南崁吳家密切來往。

---

<sup>30</sup>吳文益訪問，吳永華牧師（1909年出生）口述，2004年3月3日，士林幸福街。

大房長孫女吳阿圓嫁大稻埕張能貴長老(張春霖傳道師的姪子)大房長孫吳明約的長女吳秋良嫁中壠徐家(徐復鄉長老),乃徐聖峰牧師的母親;吳錦慈嫁艋舺張家(張恩足長老);吳錦好嫁吳天寶牧師等,形成吳氏家族綿密的信仰共同體網絡。

先祖吳添友長老原本收養五位「媳婦仔」,只有長媳李純與吳蘭桂成親,第二位「媳婦仔」鍾亦快嫁張春霖傳道師,先祖歸信後就將其餘三位「媳婦仔」阿梅姑、阿藝姑、阿滿姑等嫁出或送回生父母家。<sup>31</sup>可見信仰所帶來兩性價值觀的改變。

另外吳添友長老鼓勵其長工禮拜日到禮拜堂,接受主日學教育,故其長工數人皆能吟詩、讀聖經。<sup>32</sup>在當時社會處境下的長工,竟然能夠享有週休一日,是相當難得的現象。

吳永華牧師指出,祖父留給他最深刻的信仰見證,是他基於信仰的良知,拒絕了日本政府主動要給他的鴉片專賣權,後來此一專賣權給了一個名叫楊阿波的人,此人賺了大錢。<sup>33</sup>可見歸信基督,對吳添友家族來說,顯然是一更新轉化的關鍵性事件,對後來的發展,可以說是意義非凡。

### 三、吳添友長老的教會生活(1893-1935)

吳添友歸信第三年,即1896年南崁教會後街仔禮拜堂被大水沖走,偕牧師與林日旺、吳添友兩人商議重建禮拜堂情事,於是由林日旺(平埔族)獻建地,加拿大母會撥款兩百元,信徒捐出一百五十元,遂決定建在羊稠坑山崗(1900.9.5竣工)。

羊稠坑禮拜堂佔地約一百餘坪,門上橫匾「耶穌聖教」四字,左邊刻有「明治二十三年建立(1890CE)」,右邊則刻「明治三十三年重建(1900CE)」,然根據歷代傳教者及牧會者一覽表,首屆任教者乃為1889年。<sup>34</sup>羊稠坑禮拜堂落成後的翌年,1901年馬偕博士病逝於淡水,初代信徒在此聚會禮拜54年之久。羊稠坑禮拜堂陪伴吳氏家族信仰成長達半世紀之久。

<sup>31</sup> 吳文益訪問,吳哲明長老(1922年出生)口述,2004年2月9日,五福村中山路吳家。

<sup>32</sup> 南崁教會91週年沿革誌略,頁4。

<sup>33</sup> 吳文益訪問,吳永華牧師(1909年出生)口述,2004年3月3日,士林幸福街。

<sup>34</sup> 南崁教會91週年沿革誌略,頁3。

當年的禮拜堂只是一間土塊厝，門上橫匾「耶穌聖教」四字，看出馬偕博士宣教本土化的用心，前往禮拜堂只有一條羊腸小徑，信徒家庭分布在禮拜堂方圓一公里之內，1889-1911年間的南崁教會，充滿明朗、融洽與康樂的氣氛，幾個家庭彼此相親相愛，每逢禮拜讚美歌聲，振動山谷。其中林日旺長老、干信平、潘李成等家庭乃平埔族人士，可見初期福音成功地進入平埔社群文化。

馬偕博士所建的禮拜堂毀於五年前的一場火災，目前改建成鐵皮屋(照片10)，游接旺之孫，游則順之子游文通在此經營養鹿場，土地產權仍然登記在北部大會財團法人名下，不過游家聲稱當年(1954CE)其父親游則順已付清土地價款給南崁教會，卻苦無證據，雖已使用五十年，至今仍然是懸案一樁。<sup>35</sup>

吳添友何時被按立為長老已不可考，不過台灣教會首次北部中會(1904CE)召開時，南崁教會已設有長老林日旺、吳添友二人及執事江石城一人。<sup>36</sup>當時會友家庭出身青年，可謂人才濟濟，高於一般家庭，其中林日旺長老家、干信平家、鍾添枝家、卓宗慶家、江石城家，培育不少人才，但都因就業關係逐漸出鄉服務。

南崁教會大致只剩下吳添友長老、蘇仁清長老(後遷籍桃園教會)張福來執事、干信平、潘李成、陳樹生、陳天賜、游接旺等幾個家庭。<sup>37</sup>

吳添友長老擔任廟口庄保正時，南崁附近流行一首歌訣：(閩南語)

「虎盹眠，貓盹神，吳添友不信神，水雞旺雜跳擱無憑，  
南崁廟仔若欲翻，簡朗山欲寄付一千銀。」

這首歌訣中，虎與貓皆暗指地方士紳們，對南崁廟(今五福宮)重建一事不理不睬，具有實力的士紳中只剩「說話沒有信用」的水雞旺仔(亦任保正，五大庄之一)與「不信神明」的吳添友了，因此桃園首富，前桃汽的老闆簡朗山嘲諷，南崁廟重建無望，除非他寄付一千銀。<sup>38</sup>可見先祖父在地方上的影響力與信仰見證。

<sup>35</sup> 吳文益訪問，游文發口述，2004年2月10日於羊稠坑。

<sup>36</sup> 南崁教會91週年沿革誌略，頁4。

<sup>37</sup> 南崁教會91週年沿革誌略，頁5

<sup>38</sup> 游君筑編。《台灣基督長老教會南崁教會設教百週年特刊》。頁82-83

1911-1929 年間陳木生傳道與陳添旺牧師牧養南崁教會時，大力推動主日學事工，吳添友長老之女吳云壬、鍾亦快就讀淡水女學校，寒暑假回鄉協助主日學，此一時期培育出幾位出色的主日學生，如吳天命牧師，吳路得，吳永華牧師、吳哲道傳道等。<sup>39</sup> 可見吳氏家族信仰的培育與南崁教會主日學息息相關。此一時期，吳添友家族一直扮演舉足輕重的角色，初代信徒中很多家族，逐漸被今日所淡忘，當中包括教會頗有貢獻的干信平姊夫卓宗慶（卓開日、卓恆利牧師之父）一家，鍾添枝牧師一家都一出外地生活，吳氏家族至今仍然是南崁教會的主要成員，可見探討吳添友家族歷史，無法避開南崁教會的歷史，兩者之間可謂息息相關。

吳添友歸信到別世的 42 年間（1893-1935），一直是吳氏家族與南崁教會的主要領導人物，他的信仰與社會生活是否產生衝突，尤其他 22 歲參與吳煌鄰祭祀公業，又是廟口庄保正，如何調適台灣社會價值中的祭祀文化與五福宮的酬神歲祭活動呢？根據吳煌鄰祭祀公業「台灣桃園地方法院刑事判決」文第十二條稱：

吳煌鄰祭祀公業因享祀者絕嗣，而由吳國潮等人設立，該設立者子孫均取得派下權，茲不因有無祭拜而剝奪其派下權，是故吳俊標自不得以其他各房子孫未祭拜而否定其他各房之派下權。<sup>40</sup>

此一文件顯示南崁吳氏家族歸信後，雖參與祭祀公業管理與承租土地耕作，卻沒有參與祭祀，因此中壢吳丁掌派下吳俊標等人於 1989 年間共同連續偽造文書，企圖謀取與變賣祭祀公業土地，被告吳俊標等人曾辯稱南崁吳家沒有參與祭拜，最後遭法院判決否定，足見南崁吳氏家族歸信基督之後，確實遵照聖經教導，不再祭拜鬼神了，然而也因著信仰的緣故，與吳氏宗親之間出現認同危機。

據家族耆老表示，吳添友歸信後，讓出 3-4 甲田地給吳阿炎派下吳金妹（吳國憲之母）耕作，以便讓他們來承擔祭祀吳煌鄰的任務<sup>41</sup>，可見吳添友長老信主後自己與家人都不再祭拜，但也尊重祭祀公業的傳統文化。

<sup>39</sup> 南崁教會 91 週年沿革誌略，頁 4。

<sup>40</sup> 據吳煌鄰祭祀公業「台灣桃園地方法院刑事判決」文，頁 9。

<sup>41</sup> 吳文益訪問，吳聯芳長老口述，2004 年 2 月 15 日，南崁教會。

## 第四章：吳氏家族信仰傳承

### 一、吳家男五房女兒們的信仰傳承概略（照片 11）

#### （一）：大房吳蘭桂（1879-1953CE）

大房吳蘭桂娶「媳婦仔」李純為妻，接續承租吳煌鄰祭祀公業的田地耕作，一生以農為業，育有四男三女。長男吳明約長老（1900-1977）世居南崁，接續其先祖父吳添友擔任廟口庄保正與國民政府二屆鄉民代表，育有吳延壽、吳延齡、吳延璇、吳延欽等四男，與吳秋良（夫婿為徐復鄉長老，徐聖峰牧師的母親）吳錦智（吳士郎牧師娘陳悅美的母親）吳玉蘭（南崁教會）吳錦慈（艋舺教會）吳錦鑾（基隆東明教會）吳錦好（吳天寶牧師娘）吳錦敏（旅居巴西）吳錦瑟、吳錦桃（台南傳道會）吳錦婉（旅美）等十女。

吳延壽與吳延齡（1929-2002）接續吳蘭桂承租吳煌鄰祭祀公業田地耕作，吳延齡生前擔任鄉公所調解委員會委員與民間社會頗有互動，他是 1979 年竣工的吳氏公墓的主要發起人與推動者，曾任南崁教會執事；吳延璇經商，皆在南崁教會聚會；吳延欽任職中華航空已退休，在迦南教會聚會。

次男吳希約娶康慈愛為妻，遷居台北，曾任職於大同公司，生前在中央教會聚會，育有吳增斌（淡水教會）與吳秋欣與吳欣欣二女（北投教會，吳欣欣現任職於真理大學）；三男吳永華牧師，1909 年 4 月 23 日出生，今年已高齡 95 歲，自 1936 年從日本神戶中央神學院學成返國，曾任教台北神學校，後於艋舺與中央教會牧會近四十年，曾任第三、六屆北部大會副議長及第三屆總會議長（1955CE），代表台灣教會出席第三屆 WCC 芝加哥大會，2001 年獲頒台灣神學院榮譽神學博士，與牧師娘黃金招，育有吳信甫（住士林，中央教會長老），吳光甫（旅美，住紐澤西）吳和甫（旅美，住洛杉磯）吳立甫（旅美，住佛羅里達）等四男與吳麗瞳一女（女婿江作舟，旅美，住紐澤西），五名子女皆任職工商企業界，且旅居海外比率很高，相對的與南崁吳家互動較少，雖無人繼續傳道人傳承，但皆堅信基督。

四男吳聯芳長老，長老娘褚月碧，世居南崁，接續先祖承租祭祀公業田地耕作，1914.11.16 出生，育有吳瑞榮、吳瑞麟、吳瑞龍、吳瑞祥等四男與吳蓁蓁（板橋）吳真珠（南崁教會）吳珠娥（羅東教會王榮信牧師娘）等三女。吳瑞榮（李春生紀念教會）與吳瑞麟長老（南崁教會，現任台神董事），皆為迪化街布商，吳瑞龍與吳瑞祥，世居南崁經營水電業，在南崁教會聚會。

大房三女出嫁後仍堅守信仰，吳阿圓（大稻埕教會張能貴長老家族，張能貴乃張春霖傳道師的姪兒）吳受樂（曾任南崁教會執事，現於尊賢教會）吳音樂（迦南教會，其女婿江勝雄，迦南教會長老）。

## （二）：二房吳逢春（1884-1937CE）

二房吳逢春為台灣總督府台北醫學專門學校第一屆畢業，曾在台北開業五年，返鄉設立逢春醫館，為南崁首位西醫，同時擔任公醫與公學校校醫，經華僑富商黃東茂介紹，與其外甥女，具有一半西班牙血統的未申礁（1888-1985CE）結婚，育有吳哲道、吳哲理、吳哲明、吳哲定等四男，與吳素貞、吳素珠、吳素麗等三女。

長男吳哲道長老（1915-1994），台北神學校畢，曾任南崁教會無給傳道師，後改任南崁國小教員，仍兼任傳道，後被選任長老，長老娘蔡玉梅，曾任教會執事，南崁初中教員，育有吳錫昌（曾任彰化基督教醫院檢驗師、彰化教會長老）吳道昌（台南企業總經理，現升任副董事長、太平境教會長老）等二男與吳媽喇（台神道碩畢、台南北門教會）吳幸喇（旅美，夫婿許承光，許承道牧師兄長）等二女。

1994 年吳哲道傳道別世，子吳錫昌長老與吳道昌長老依照其遺願，捐出吳逢春遺產，山林地約一萬八千平方米七分之一的持分（約 770 坪）給南崁教會，展現吳哲道傳道一生愛主，愛南崁教會之情。<sup>42</sup> 為此南崁教會建築基金配合收購該山林地持分達二分之一（約 2695 坪），計畫興建花園教堂。

---

<sup>42</sup> 吳文益訪問，吳錫昌長老口述，2004 年 2 月 18 日，台北。該山林地屬保護區，台灣高鐵通過徵收近半，南崁教會約只剩 9000 平方米持分二分之一，且分成兩半，花園禮拜堂計畫短期間恐難如願。

次男吳哲理英年早逝。三男吳哲明長老，曾任國小教職與長老娘吳王麗，育有吳啟彰（經營針織業）吳啟源等二男與吳惠瑛（林朝泰牧師娘，名聲樂家林慈音的母親）吳惠璧、吳惠鑫、吳惠足（台神教育系畢）吳惠滿等五女。

吳哲定小兒麻痺，世居南崁。三女出嫁後仍堅守信仰，吳素貞嫁江維仁醫師（淡水女學校畢，台北東門教會，目前旅居美國，與女兒江淑玲同住）吳素珠嫁李海清（蘆洲教會）吳素麗長老（迦南教會）嫁陳德銘，女婿康文傑，也是迦南教會長老。

**（三）：三房吳天賜（1896-1956CE）**

三房吳天賜跟隨二哥習醫，1937年二哥過世後，主持逢春醫館，妻陳麵，育有吳敦仁、吳敦義、吳俊傑等三男，與吳淑惠長老嫁王傳培（南崁教會，長女婿潘哲雄牧師，外孫婿謝大衛牧師、宋提多牧師）吳淑霞（南崁教會）吳淑妙（迦南教會）吳淑婉（迦南教會）吳淑玲（艋舺教會）五女。

長男吳敦仁長老（1923-1999）於 228 事件中受牽連波及，後居南崁，任職工業界，長老娘林月嬌，育有吳泰宏（救世傳播協會空中英語教室，南崁教會長老）一男與吳玲娟（救世傳播協會傳道）吳玲芬、吳玲瑩等三女。

次男吳敦義遷居台北，國小教職退休，娶妻高純純（華銀襄理退休），育有吳昕灝（麥當勞協理）一男與吳麗莎（夫婿為駒崎敬夫，現居日本）一女。

三男吳俊傑長老，任公職，世居南崁，長老娘林彩雲，育有吳偉光、吳偉政等二男與吳慧如一女（香山教會林錫和牧師娘）。

**（四）：四房吳天命牧師（1901-1960CE）**

四房吳天命牧師（照片 12），1928 年從日本明治神學院學成返國，任教於台灣神學院長達 31 年，曾出任台灣神學院第 14 任院長（1946-1947CE）及第 15 任代理院長，（1953-1954CE），任教期間兼任北投、汐止、濟南街等教會牧師，後期專任濟南街教會牧師，曾任台灣基督長老教會北部大會第九屆議長，台灣基督長老教會總會第五屆議長（1958CE），1959 年卸任總會議長，旋即出任第一屆海外宣道會董事長，積極規劃海外宣道事工。

1960年1月6日，吳天命牧師在總會主持海外宣道會董事會議後，返家途中，路經立法院門前，遽遭總統府交通車撞傷不治身亡，安葬於淡水馬偕墓園<sup>43</sup>。當年家父驚聞胞兄之死，曾暗地懷疑那是國民政府的政治謀殺，台灣民主化以後的今天，回顧家父的懷疑其實非常合理，但當時只能簡單的以車禍結案了事，殊為遺憾。牧師娘陳碧雲（1912-1982CE）是陳水龍傳道師之孫女，陳信章傳道師之三女，陳清義牧師的養女，馬偕的外孫女，安息後也安葬於淡水馬偕墓園。

長男吳憶清牧師，曾任桃園、松山、大橋等教會牧師，兼任台灣女子神學書院院長，旅居美國；次子吳偉宗英年早逝；次男吳偉悟德士古公司退休，現住台北石牌（石牌教會）。長女吳淑蓮，女婿音樂家鄭錦榮牧師曾任李春生紀念教會牧師，次女吳淑悅、三女吳淑媛皆嫁入基督徒家庭，現皆旅居美國，吳淑媛的長子林天仁牧師，曾在紐澤西台美教會牧會，目前在美國維吉尼亞攻讀宗教社會學博士。

#### （五）：五房吳愈信長老（1902-1977CE）

五房吳愈信長老（照片 13），娶趙妲為妻，在先祖父過世後（1935CE），舉家遷往內厝承租其三姊吳云壬所購得的農地耕作，當國民政府陳誠時代，執行「耕者有其田」政策時，家父從佃農成為自耕農，1968年按立為南崁教會長老。

育有七男（照片 14）七女，長男吳文善務農，娶新竹縣湖口教會彭清杜長老次女彭菊妹為妻，即彭德貴牧師二姊，長孫吳恩典牧師（1958-1998CE），曾任白水溪教會牧師，孫婿周約翰牧師，曾任七星中會議長，現任林園教會牧師。次男吳文從（台北建成教會長老，其子吳武郎任台北市下埤里里長）三男吳文賓木工裝潢現居台北，四男吳文波（1940.11.15-2004.03.31）務農、五男吳文賢公職退休（其子志超，校園團契同工，建翰，三一基督書院老師），六男吳文全經商，皆世居南崁，七男吳文益（南崁教會長老）遷居桃園。五女出嫁後仍堅守信仰，吳淑霧（大園教會執事）、吳淑月（迦南）、吳淑勤（迦南）、吳淑美（南崁）、吳淑治（觀音教會執事），吳淑月長子詹俊欽現任南崁教會長老，次子詹俊裕、三媳賴香鈴為現任迦南教會長老。

<sup>43</sup>「故吳天命牧師略傳」故吳天命牧師告別式影本。1960。

(六): 長女吳錢

吳添友長老信主前以「招入娶出」方式，將長女吳錢嫁給游接旺（曾任南崁教會執事），是為了耕作農地之需要，游家育有游則安（居桃園，游阿萬之父）、游則泰（居高雄，游榮凱之父）、游則順（居南崁，游文慶執事之父）、游則央（居板橋）、游則和（迦南教會）、游則智（居中壠）、游則連（居八德）、游則合（居汐止）、游則興、游則明等十男，反映農家為增加人手工作的價值觀。今天游家兄弟除游則興、游則明英年早逝外，其餘八兄弟子孫已分散各地生活，仍堅守基督信仰的比率甚低，游則順長女游阿環嫁李太平，經營廬山遊覽公司，一家仍持守信仰在南崁教會聚會。

(七): 次女吳庚

吳庚嫁給內厝村的黃義，乃務農之家，育有黃玉順、黃玉鴻二男，黃阿菊一女。黃玉順、黃玉鴻兄弟皆遷居台北，分別任職於新生報與大同公司，曾在中央教會聚會，黃玉鴻現任中興教會的執事，黃家子孫持守基督信仰。

(八): 三女吳云壬（1891-1983）

吳云壬，一生單身，淡水女學校畢業，赴日本習女子技藝兩年，回國任職淡水女學院，收養吳永華牧師為養子。

(九): 四女吳路得（1898-1945）

吳路得嫁獅潭鄉公所主秘蘇清長（1900-1947），乃基督徒家庭，育有蘇耀星（公職）、蘇耀靈（公職）、蘇耀達（鐵路局，曾任苗栗教會長老，現住台中市）、蘇耀智（務農）、蘇耀明（曾任苗栗公館教會牧師，退休住新竹香山）、蘇耀輝（公職）等六男，蘇雪梅（曾任頭份教會長老，現於內湖教會聚會）、蘇貞雅（嫁張慶珍，現為景美教會名譽長老）等二女。

南崁吳氏家族曾大力支援獅潭教會改建新堂，婚喪喜慶與元旦掃墓禮拜，吳家與蘇家來往頻繁，吳添友長老外孫女蘇雪梅（夫陳運維）一家有五位牧師，長男陳永光牧師（旅美）、女婿孫武夫牧師（36屆總會議長，旅美）、黃永昌牧師（醫生、紐西蘭）、鍾國義牧師（新莊中港教會）、吳國光牧師（曾牧會鹿港教會，已安息）。

#### (十): 媳婦仔鍾亦快

鍾亦快嫁張春霖(張槌)傳道師,育有張慶羲(曾任淡江中學總務主任,妻張陳平子,淡水教會長老,女婿張典惠亦任淡水教會長老)張慶豐(營造業,景美教會)張慶榮(警職)張慶祥(工程)張慶珍(台北工專老師,娶獅潭蘇貞雅為妻)等五男,與張淑貞、養女溫明月等二女。張淑貞嫁鄭阿仁,其次子鄭禎瑞,現任淡江中學總務主任;溫明月嫁賴彌梯,乃賴俊明牧師母親。

#### (十一): 後記

論及五大女房的信仰傳承,除代表男女平等的意義外,也因為「信仰認同」其實已超越了父系社會的姓氏認同,實際上吳添友長老子女的十個家庭,一直有密切來往,無論婚喪喜慶,或教會聚會來往,只是此一家族的凝聚力,愈來愈減弱中,始1980年,以「追思感恩禮拜」為中心的固定家族聚會,愈來愈顯出其重要意義。

綜觀吳氏家族男系五大房第二代的職業,兩房務農維生,兩房行醫,一房牧師(吳天命);第三代的職業,公教人員有七位,從商有六位,務農有四位,有兩位牧師(吳永華、吳憶清),一位傳道(吳哲道),一位牧師娘(吳淑蓮/鄭錦榮)。吳天命牧師與吳永華牧師且曾擔任總會議長要職。第四代以任職於工商企業界為主,仍有二位牧師(吳恩典、林天仁),四位福音機構(吳玲娟傳道、吳泰宏長老、吳志超、吳建翰)六位牧師娘(吳天寶、王榮信、林朝泰、林錫和、周約翰、潘哲雄等牧師)。第五代徐聖峰牧師、吳士郎牧師娘。第六代吳惠馨傳道。

女系第二代的職業,士、農、工、商都有,其中養女婿張槌傳道師,外孫蘇耀明牧師,外孫女蘇雪梅長老一家有五位牧師(陳永光、孫武夫、黃永昌、鍾國義、吳國光),略見吳氏家族信仰傳承所孕育的價值觀,深深影響與塑造了後代子孫。

從吳氏家族脈絡孕育出為數不少的牧師、傳道或牧師娘,意味著吳添友家族不僅與南崁教會息息相關,也與台灣教會有很深厚的關係,尤其吳家各房、各代都有才女出,成為牧師娘,更是吳氏家族信仰傳承上的一大特色,印證吳家家族信仰培育,重視男女同蒙祝福的信念。

## 二、吳氏家族與南崁教會

吳添友於 1935 年別世後，仍然居住南崁附近，且在南崁教會聚會的吳氏家族，只剩下大房吳明約、吳聯芳；二房吳哲道、吳哲明、吳哲定及三房吳敦仁、吳俊傑，五房吳愈信與大女婿游接旺家的之次子游則順一家等。

潘打毛里傳道師牧會 14 年間 (1928-1942)，中日戰爭造成教會極度衰微，教會無力維持傳道師的謝禮。1942 年吳家出身的吳哲道傳道 (1915-1994CE) 獻身無給服務，1945 年轉任南崁國小教員，仍兼顧教會傳道工作至 1952 年止，大戰末期，日軍徵用山崗禮拜堂，信徒曾暫時在「逢春醫館」聚會與禮拜。<sup>44</sup>

吳添友的長孫吳明約 (1900-1977CE) 繼祖父之職擔任廟口庄保正，與吳氏宗親中壠派下的吳阿壽共同被選為「吳煌鄰祭祀公業」管理人，1957 年按立為南崁堂會首屆長老，1935-1977 年間扮演著吳氏家族接班領導的角色。

此一時期，日本徵召台灣軍夫參與中日戰爭，後期美軍空襲台灣，社會人心惶惶，教會活動幾乎停擺，從南崁教會 1931-1951 年間的教勢紀錄完全空白，可見一斑。<sup>45</sup> 政治險峻與社會動盪不安，是南崁教會極度衰微的原因，但國民政府的白色恐怖統治因素，長期不敢被提起。

其實國民政府接收台灣，於 1947 年發生「二二八事件」，本會青年吳哲明 (二房三男) 雖倖免於第一時間被捉，但所任國小教職經常被調動與受到監控<sup>46</sup>；吳敦仁 (三房長男) 逃亡五年，投案後被軟禁一年與長期被監管<sup>47</sup>；游則智 (游接旺執事六男) 被羅致思想犯罪名，判刑十二年<sup>48</sup>，吳淑惠 (三房長女) 的夫婿王傳培先生 (潘哲雄牧師岳父) 也是 228 受難家屬<sup>49</sup>。可見南崁教會衰微的原因，除了經濟與社會因素外，政治因素也是重要原因。

<sup>44</sup> 南崁教會 91 週年沿革誌略，頁 5。

<sup>45</sup> 游君筑編。《台灣基督長老教會南崁教會設教百週年特刊》。頁 27。

<sup>46</sup> 吳文益訪問，吳哲明長老 (1922 年出生) 口述，2004 年 2 月 9 日，五福村中山路吳家。

<sup>47</sup> 吳文益哀誌。「故吳敦仁長老略歷」。1999 年 4 月 17 日。

<sup>48</sup> 吳文益訪問，游則智姪女游阿環女士，2004 年 2 月 26 日。

<sup>49</sup> 王傳培先生子女哀筆。「王傳培先生一生」。2003 年 3 月 13 日

當時在警備總部及軍警白色恐怖統治下，台灣人民敢怒不敢言，直到 1980 年代「南崁教會九十一週年沿革誌略」編輯時，仍未能忠實的記錄此一時期教會衰微的因素之一，其實與國民政府的高壓統治有關，至為遺憾，慶幸今得以還原歷史真相。

國民政府統治初期，台灣社會、經濟、財政大解構，「四萬元舊台幣換一元新台幣」，人民財產大縮水，當時南崁教會的信徒大多務農或擔任教職，生活相當清苦，1952-1954 年間，禮拜平均出席人數不到 23 人。<sup>50</sup> 為了解決羊稠坑禮拜堂地點偏僻不利於教會發展的難題，於 1954 年 3 月 19 日在濟南街教會傳道事業部奧援之下，先在南崁街上租屋，做為禮拜堂，筆者最早的主日學教育於此開始。

陳學源傳道於南崁牧會時期，濟南街教會吳天命牧師與艋舺教會吳永華牧師，關心家鄉教會的需要，鼓勵其會友為南崁教會奉獻，共達八萬餘元，買下畜產拍賣場土地約 466 平方米（141 坪），保留原有日式房舍當作牧師館，以磚造日本瓦建築一間平房式的新禮拜堂（照片 15）。新堂於 1957 年 8 月 12 日獻堂，於 1959 年 5 月 12 日正式升格為堂會，筆者當時還是光著腳走五公里路到教會的主日學生，但見全教會動員，獻勞力參與興建禮拜堂，當時信徒家庭經濟條件差，又大多是吳氏家族成員，早期的幾個信族家族大多外出發展，又遇戰爭民不聊生教會元氣大傷，無力宣揚福音吸收新的信徒，新的家族加入，此時才要開始調養生息。

經過林寶祥牧師、李長裕傳道、曾秀鳳牧師與蔡文增傳道等努力牧養，主日學教育、青少年事工仍能一貫的推展，筆者就是此一時期的主日學生與青少年，非常懷念那一段愉快的時光，當時主日學校長吳王麗，老師吳錦桃、吳惠瑛（林朝泰牧師娘）、王寬寬（潘哲雄牧師娘）等都是吳氏家族。

然而 1970 年代南崁教會財務仍舊非常的困難，蔡文增傳道（彰中萬興教會牧師，今年 4 月 10 日退休）的謝禮，有一半仰賴保力達老闆陳傳黃先生每月八百元的奉獻，老舊的牧師館每遇颱風來襲就岌岌可危，蔡傳道全家颱風夜搬到禮拜堂避難的場景，至今仍歷歷在目（其長公子蔡維民，當年 3 歲）。

---

<sup>50</sup> 游君筑編。《台灣基督長老教會南崁教會設教百週年特刊》。頁 27。

從 1957 年南崁教會堂會首屆長執八名中，吳氏家族佔了六名，而另兩位，陳千萬長老與莊潘秀鳳又是吳家的姻親。<sup>51</sup> 十一年後（1968CE），南崁教會平均聚會人數只提升到 34 人，第三屆十名長執中只有陳千萬長老與潘傳亨執事兩名不是吳氏家族，第四屆（1971CE）更是除了潘傳亨執事以外，都是吳氏家族了。

雖有新禮拜堂，但社會急速變遷，教會又面臨新一批信徒外出潮，教會遲遲無力展開福音事工，只能勉強維持主日學、青年團契、家庭禮拜等事工。筆者剛上中原大學（1970CE），蔡文增傳道就請小會任命為南崁教會主日學校長（照片 16），可見當時傳道人急需要同工，筆者連任四年，慶幸得到吳道昌、吳珠娥、吳玲娟、吳恩典、吳玟瓊、吳玟秀、吳燕輝、等同工相互切磋努力，不只造就當時的主日學生，更造就了自己，這一群主日學同工，清一色是吳氏家族成員，如今這一群同工在信仰與服事上都相當傑出。

戴寶村教授論文指出南崁教會信徒局限於少數家族，<sup>52</sup> 陳必厚，林日旺、卓宗慶等家族早已搬離南崁，干信平家族則只剩干彼得家後代了。南崁教會是個家族性的教會，五十幾年來其實只剩吳氏家族，探究其原因，除了因吳家有土地可耕作外，人丁興旺、聚落生活與婚姻脈絡等家族內聚力，是吳家長留在南崁的因素。

吳明約長老（1899-1977CE，照片 17）是後吳添友時期，吳氏家族與南崁教會最具代表性的人物，吳添友長老的長孫，18 歲開始擔任吳添友（保正）的秘書，1935 年繼先祖父之職擔任保正，1949 年後任蘆竹鄉民代表，1957 年起擔任南崁教會長老直到別世，長期擔任代議長老代表南崁教會參與中會、北大與總會。

戰後那幾年，南崁教會經濟困難，傳道人無法久留，原有的幾個家族陸續出鄉發展，未能繼續吸納本地家族進入教會，造成南崁教會濃厚的吳氏家族色彩，長期以來，吳家固然沒有復興南崁教會的功勞，至少維繫著南崁教會一脈相傳的苦勞，在主日學教育與青少年事工上的努力，孕育著爾後教會宣揚福音與復興的能量。

---

<sup>51</sup> 南崁教會 91 週年沿革誌略，頁 5。

<sup>52</sup> 戴寶村、曾秋美「馬偕博士與南崁教會」頁 13。

王明仁牧師時期（1972-1982CE），信徒人數由 97 人上升至 140 人後降回 115 人，禮拜人數由 51 人上升至 94.7 人。<sup>53</sup> 王牧師強化教會組織，主日學師資，他的母親與余使樺長老協助聖工，建樹良多，積極探訪談道與塑造青年的信仰與參與服事，不少慕道友參與教會，此時期教會完成牧師館與禮拜堂改建工程（照片 18），然教會主要長執仍以吳氏家族為主，吳敦仁長老為新一代吳家的代表人物，此時期南崁地區工商企業興盛，逐漸有外來家族加入，如蔡彰富長老（蔡幸昇牧師之父）、吳榮輝長老（現旅泰國，化工業）等家庭。此時期有七位青年就讀神學院：吳媽喇（神研）、吳惠足（教育）、吳恩典（神研）、吳珠娥（教育）、吳玲娟（道生）、蔡幸娜（教育）、蘇愛惠（道生，青埔豐收教會牧師），吳氏家族佔了五位。

陳儀裕牧師時期（1983-1993CE）信徒人數由 127 人上升至 220 人，禮拜人數由 99.1 人上升至 145.8 人。<sup>54</sup> 陳牧師推行家庭小組，完成教育館增建，開拓大竹教會（2003 年 8 月昇格堂會，南崁教會撥款 800 萬購堂）。吳炯芳、楊惠民、彭建鋒等外來家庭加入，有三位青年就讀神學院，陳澤民（神研，嘉基院牧）、吳慧如（教育）、吳佩真（音樂），後兩名是吳家子弟。當時陪餐會員 165 名，吳家成員仍佔 80 名，未經常出席達 56 人。<sup>55</sup> 可見南崁教會逐漸興旺，吳氏家族成員卻逐漸流失中。

連江河、黃芳苑牧師時期（1993-2003CE），信徒人數由 221 人上升至 256 人，禮拜人數由 160.3 人上升至 306 人再下降至 299 人。<sup>56</sup> 連牧師推動第二堂華語敬拜讚美禮拜及週末兒童營、松年大學，新購牧師館，舊牧師館作為主日學教室，逐步達成購地，打算興建花園教會的異象，至此南崁教會轉型中的都市教會已然成型，外來家庭以在附近上班的小家庭為主，南崁教會的吳氏家族色彩也逐漸褪色。

此一時期，有四位青年就讀神學院，蔡幸昇（神研）、張惠琦（音樂）、徐湘君（教社）、陳秀霞（教社），都不是吳家子弟。

---

<sup>53</sup> 游君筑編。《台灣基督長老教會南崁教會設教百週年特刊》。頁 27。

<sup>54</sup> 游君筑編。《台灣基督長老教會南崁教會設教百週年特刊》。頁 27。

<sup>55</sup> 南崁教會。「信徒手冊」。1989。

<sup>56</sup> 南崁教會。「和會手冊」。1994-2004。

綜觀南崁教會 1988 年至 2003 年的十五年間，吳家成員在南崁教會的陪餐會員名單中幾乎沒有成長，從十五年前的八十人（佔 48.5 %）到去年的八十二人（佔 32 %），而南崁教會主日出席人數已由十五年前的 130 人升到去年 299 人，顯然吳氏家族成員幾乎只佔經常出席信徒的四分之一而已。<sup>57</sup>

吳家未經常參與教會活動的人數逐年增加，成為需要被關懷與支持的一群，吳家的信仰傳承面臨很大的危機，需要不斷出現像先祖父吳添友長老這樣屬靈的家長，重新關心與重視家庭祭壇，不讓家庭祭壇荒廢。

111 年來吳家庄聚落式的居住環境，加強了信仰傳承的凝聚性，如今吳煌鄰祭祀公業土地已被變賣（照片 19），吳家子孫分散各地，後續信仰傳承的能量有待觀察，除了教會應積極發揮牧養功能外，吳氏家族也應加強族親的凝聚力，有效的參與吳氏家族的信仰支持與生活關懷。

<sup>57</sup> 南崁教會。「和會手冊」。1994-2004。

年度	在籍陪餐會員			未經常出席			長老、執事			主日平均 出席人數	年 度 決 算
	人數	吳家 成員	%	人數	吳家 成員	%	名額	吳家 成員	%		
1988	165	80	48.5	56	11	19.6	14	8	57.1	130	2,576,275
1989	177	78	44.4	49	10	20.4	15	9	60	128.5	3,424,759
1990	142	76	53.5	50	9	18	16	7	43.8	139.7	3,625,628
1991	172	75	45.4	51	9	17.6	16	7	43.8	139.2	2,962,836
1992	212	74	34.9	51	9	17.6	16	7	43.8	132.9	4,288,996
1993	220	71	32.3	46	8	17.4	16	7	43.8	145.8	2,728,895
1994	221	91	41.2	64	8	12.5	16	6	37.5	160.3	4,739,662
1995	194	80	41.2	96	20	20.8	17	5	29.4	182.5	6,571,975
1996	191	72	37.7	110	31	28.2	18	7	38.9	188.1	5,565,614
1997	203	75	36.9	117	29	24.8	17	8	47.	198.8	6,468,281
1998	217	72	33.2	120	32	26.7	19	10	52.6	216.5	6,584,807
1999	218	74	33.9	133	33	24.8	18	8	44.5	242	8,468,458
2000	232	81	34.9	135	29	21.5	19	7	36.8	306	8,118,175
2001	246	80	32.5	131	30	22.9	20	9	45	285.8	8,022,187
2002	259	82	31.7	142	28	19.7	21	10	47.6	290	5,959,542
2003	256	82	32	152	34	22.4	20	11	55	299	10,713,559

### 三、吳氏家族信仰傳承的意義與反省

綜觀吳添友長老一人信主，全家族信主，且綿延信仰傳承超過 111 年，雖無顯赫的家世背景，但百年來在苦難中仍然得福，見證出基督信仰的美善，顯明基督教信仰所獨具家庭味道的特色。

因為生活就是敬拜，生活就是服事，家庭生活是展現信仰最佳的場所，健康的基督徒家庭，需要有全家信主在一起的能力，才能心靈契合與智慧成長，進而得以「在愛中建立自己」(弗 4：16b)。基督教所宣揚的上帝，其實是一位最可親近的上帝，信耶穌是最適合闔家一起分享的信仰。

回顧福音最初傳入歐洲，第一個信徒呂底亞也是全家信主，這個家庭不僅全家受洗，而且立即服事，成為歐洲第一個福音站(徒 16：11-15)，歐洲基督教世界從這個家庭開始，這個家庭成為歐洲世界的祝福。

南崁教會初期信徒也是以幾個家族為主，而且樂於參與教會服事，參與社會服務，其中以吳添友長老家族的信仰傳承最具成果。

吳家出現一位吳添友長老，這個屬靈的大家長，積極地建立家庭祭壇，每天晚上舉行家庭禮拜，注重子女信仰與宗教教育；基督信仰帶來更新的觀念與價值觀，他勇於突破傳統文化的束縛，譬如不論男女，一視同仁的接受更好的教育，鼓勵子孫成為傳道人，又善待童養媳，甚至將長工、牧童視為一家人。

吳添友長老以身作則，除了協助偕牧師參與建造羊稠坑禮拜堂、也率領家人到鄉間佈道與白話字聖詩教唱等教會服事，他有為有守的生活見證，更成為子孫學習的典範，譬如他拒絕接受鴉片專賣權，他不再祭祀鬼神，不貪愛世界，但仍與民間社會交往，積極服務社會等，吳添友長老一生努力建造了吳氏家族 111 年來信仰傳承的根基，但似乎此一根基逐漸在鬆動中，吳家子孫各家庭「全家信主」的能力，也逐漸減弱中，經過上文的探討與分析，試著綜合研判，吳氏家族信仰傳承鬆動與減弱，應有以下幾個原因。

第二代以後的基督徒，缺少了第一代信徒的信仰價值觀改變熱情與生命體驗，基督信仰流於形式化與體制化，樹大分枝以後，各家庭若無屬靈的家長，遇到外在環境的困難與變化，尤其與非基督徒婚姻者，最不容易持守信仰真道，換句話說，吳氏家族信仰傳承的最大危機，與大多數基督徒家庭信仰傳承的危機一樣，來自今天社會多元化價值觀與傳統祭祀、風俗等文化的衝擊。

吳氏家族早期聚落式的生活環境，信仰傳承具備內聚力的條件，隨著小家庭形成而式微。農業社會的一致性價值觀，隨著工商業社會而瓦解，現代社會有更多元的挑戰與壓力，更多的思想信條與文化傳統衝擊著基督徒的信仰與生活。

再者，吳煌鄰祭祀公業盜賣糾紛，也波及一些家族成員信仰軟弱者的心靈，最後，也顯露出南崁教會牧養關懷工作的不足，如今南崁教會已不乏財力，也不乏人才，正待整全的展開新世紀福音工作，珍惜吳氏家族的信仰傳承是一部活歷史，是南崁教會的資產，不僅要保有，更要開發，使其產生新的能量。

經此了解，吳氏家族若要將信仰傳承繼續地延續下去，有賴於各家庭不斷的產生屬靈的家長，一起來重新建造家庭的祭壇，甚至共同來建造家族的祭壇，讓所有的家族成員都能在真理中，得著支持、鼓勵、安慰，在信仰傳承上重新得力，南崁教會也要在牧養事工中，重新尋找吳家迷羊與重視餵養關懷。

再者，為了達成家族信仰傳承的使命，基督徒顯然有必要重新思考祖先的意義，傳統漢人家族在重視祖先的前提下產生了揚名顯親、繼承香火等價值觀，來光大一家族的聲譽，延續一大家族的生命。<sup>58</sup>

南崁吳氏家族如何光耀門楣，延續一個家族的生命呢？本土傳統家族以「祭祖活動」來維繫家族成員、加強家族成員的凝聚力，基督徒家庭也應以「敬祖活動」來作為維繫家族的力量，因此需要重新詮釋「敬祖」與「祭祖」的不同，以「感恩追思禮拜」的方式，來見證基督徒的孝思與表達相互之間的支持關懷，同時也應以「族譜」來凝聚家族間的脈絡關係。

---

<sup>58</sup> 《禮記》，郊特牲，頁 315。

## 第五章：福音與文化的會遇

### 一、吳氏家族與本土文化的互動

吳添友長老來自廣東省嘉應州，移民台灣的第三代，吳氏家族從他開始才真正定居台灣南崁，他從小接受私塾的漢學教育，即背負著濃厚的本土文化與深厚的客家宗親關係，他如何接受福音進入他的生命與他的家庭呢？他又如何將福音在五大男房與五個女兒的家庭中傳承下來，且綿延了 111 年的歷史呢？

他身為地方上名望之士，不僅對南崁地區五福宮歲祭酬神文化有所參與及影響力，更是吳煌鄰祭祀公業的承租人與管理人，信耶穌之後，他如何面對傳統祭祖或祭祀文化與福音之間差異的問題呢？當時他如何面對基督福音與傳統文化之間的衝突呢？又如何在相互融合中將信仰傳承下來呢？是一值得再深入加以探討的問題。

吳氏家族得以維持一脈的信仰傳承，除了主耶穌的恩典、上帝的愛與聖靈的扶持外，顯然出於吳添友長老不但深化了自己的信仰認識，也建構了整個家庭的信仰深度，從他每晚舉行家庭禮拜，注重兒女教育與婚姻，勇於改變漢人傳統「媳婦仔」的風俗，敢於拒絕鴉片專賣利益等，確知基督信仰影響了他的價值觀與生活態度，然而他不但沒有全盤否定本土傳統文化，甚至比一般非基督徒漢人，更重視本土傳統文化中孝道的「倫理意涵」與建造家族凝聚的「社會意涵」。

吳添友長老如何做到既是基督徒，又是地方的保正呢？如何不牽涉五福宮的拜拜文化呢？如何做到既是教會的長老，又是祭祀公業的管理人呢？如何自外於祭祀文化呢？如何找到一個適切的方法，將基督福音與傳統文化相互融合呢？

若吳添友歸信歷程的流傳說法可靠，他個人固然不再祭拜鬼神，如何說服家人不再「祭祖」呢？尤其如何面對智勇兼有能的母親徐氏水娘呢？據家族耆老說法，徐氏水娘只是不再反對獨子吳添友歸信基督（入教），自己卻仍持守著本土漢人傳統的祭拜文化，直到她別世之後，吳家從此不再祭祖<sup>59</sup>。

---

<sup>59</sup> 吳文益訪問，吳聯芳長老（1914 年出生）口述，2004 年 2 月 15 日，南崁教會。

不再祭祖，對吳家來說並不表示不再敬祖，反而以家族追思感恩禮拜方式來緬懷祖先外，吳家各房子孫客廳都高掛著，從徐氏水娘開始的歷代先祖、先妣的遺照（照片 20），充分表達吳氏家族重視與懷念祖先的心意。

據家族耆老證實，先祖父吳添友讓出部分承租的耕地給吳金妹派下耕作，是為了免除對吳煌鄰祭祀的義務與責任<sup>60</sup>。吳添友長老了解福音與傳統祭祀文化上衝突的問題，也尋求兩全其美的作法，既合乎聖經教導，又尊重傳統的祭祀文化，顯然當時他是經過一段努力謀合文化上差異的艱辛轉化過程。

祭祖文化從來就不是筆者的問題，從小只有拿香放鞭炮，沒有拿香拜拜的經驗，第二代以後的基督徒不經意中反而成為本土文化的陌生人，然而祭祖的問題，卻經常是本地初信者的難題，信耶穌或許容易，但要割捨與家族之間的關係何其難，祭祖問題經常成為傳福音給本土漢人時最大的障礙，但見很多人樂於讓孩子到教會上主日學，自己卻不願意加入教會，因為他們不想背負「忘恩背祖」的罪名。

漢人祭祖文化傳統，一直是台灣地區福音宣揚上的挑戰，也仍然是南崁吳氏家族後代子孫信仰認同上的問題，每當後代子孫婚嫁，福音與文化上差異的問題就一再出現，尤其遇到殯葬與祭祖問題時，禮儀文化經常產生很大的困擾。

吳添友長老對基督福音與傳統文化之間轉化的努力，見證信耶穌仍然可以不忘恩、不背祖，是否算是漢人地區宣教上的典範呢？吳氏家族固然轉化的還不錯，但有多少初信者轉不過來，淹沒在福音與文化的衝突中呢？

不同的傳統宗教文化背後有著重要的社會功能或是文化認同與意涵，在宣教地區的人們放棄傳統宗教文化而接受基督宗教，但是在放棄傳統宗教文化的同時，他們也可能喪失了隱含在這些宗教文化之後那些社會功能與文化認同等。<sup>61</sup> 我們不忍心看到有人因為信耶穌，卻需要割捨自己與傳統文化之間的認同，今日教會應該提出合宜的宣教學策略，融合福音與文化傳統的需要。

---

<sup>60</sup> 吳文益訪問，吳聯芳長老（1914 年出生）口述，2004 年 2 月 15 日，南崁教會。

<sup>61</sup> 陳志榮博士「基督教會與祭祖傳統」 馬偕講座 台神：2002，頁 8。

## 二、福音與文化的重新思考

基督新教在台宣教初期，雖然外國宣教師也曾穿台灣人的衣服，從事台灣社會極需的醫療與教育事工，甚至建築外觀類似台灣傳統建築的教堂，採用本地曲調吟唱聖詩，也有宣教師與本地人結婚，儘量認同本土，但基本上教會的神學都是西方教會的神學與觀點，對於本土文化仍持否定的態度。<sup>62</sup>

查閱南崁教會歷代傳教者及牧會者一覽表，首任偕牧師（1889-1990）到 21 任陳添旺牧師（1926-1928），之間 19 任 35 年都是傳道師。<sup>63</sup>顯然吳氏家族對福音的認知，直接受到偕牧師的影響不多，但接續偕牧師任台北神學校院長的吳威廉牧師（1901-1907 年），經常到南崁教會主持聖餐<sup>64</sup>，資料顯示他也是吳天命牧師幼兒洗禮的牧師（1901 年 9 月 8 日）。<sup>65</sup>可見吳氏家族對福音的認知與台灣教會一樣，深深地受到宣教師所引進之歐美教會傳統的影響。

陳南州牧師指出台灣基督長老教會在神學方面思考本土化的議題，應該是慶祝基督教在台宣教百週年之後的事。<sup>66</sup>黃彰輝牧師提出強調信仰在動態實況（特別在變遷中的社會與文化）中的回應，或說神學是信仰與實況互動下的產物。因此，他又說「道成肉身」就是神聖的實況化（contextualization）形式，神學的實況化就是落實道成肉身的信仰。<sup>67</sup>宋泉盛牧師指出福音若要道成肉身，就必然是在今日世界告白信仰，福音如何滲進文化來促成後者的皈依，也就是「去發現台灣的歷史與文化如何承擔復活的生命，救贖的特色與意義」。<sup>68</sup>這些努力促進台灣基督長老教會對教會與社會的關係有新的了解，而自 1970 年起教會對台灣社會議題和前途的關心，可以說是此一教會本質之神學革新的貢獻。<sup>69</sup>

---

<sup>62</sup> 鄭仰恩。試論晚清時期南北宣教肇始者對本土的觀點，《台灣教會公報》2383 期，1997 年 11 月 2 日，頁 10-11。

<sup>63</sup> 南崁教會 91 週年沿革誌略，頁 9。

<sup>64</sup> 吳文益訪問，吳永華牧師（1909 年出生）口述，2004 年 3 月 3 日，士林幸福街。

<sup>65</sup> 吳憶清牧師（1930 年出生），2004 年 4 月 11 日，返國來寒舍作客，提供的資料。

<sup>66</sup> 陳南州。《認同的神學》。台北：永望，2003 年 12 月，頁 2。

<sup>67</sup> Ibid., 頁 5-6。

<sup>68</sup> Ibid., 頁 7-8。

<sup>69</sup> Ibid., 頁 9。

陳南州牧師認為福音的本質就是認同的作為，並主張基督徒社群唯有透過認同台灣人民的歷史與文化，台灣人民的苦難與盼望，並從這樣的認同來作神學與宣教，否則，基督教在台灣將一直被許多人認為它是外來的宗教。<sup>70</sup> 經此了解，發現台灣基督長老教會的神學院已開始致力於以「認同」為主題的神學實況化工作，強調本土化的神學教育也逐漸形成，然而尚未形成一清晰的神學架構，更遑論普遍化到地方教會的信徒生活處境中。

初期宣教師對本土傳統文化帶有否定態度的教導，固然是歷史的遺憾。但一百三十多年來，台灣基督徒社群不僅未曾真正認同台灣文化與歷史，甚少承認台灣文化的價值，也未曾用心洞察台灣歷史中上帝的作為。<sup>71</sup> 今天台灣基督徒社群中仍然有破除自己和祖宗的罪所導致的咒詛之教導。<sup>72</sup> 此一所謂「根基重建」的課程，教導一群與世隔絕，自我封閉的基督徒，譬如教導清除所有和黑暗權勢有關的物件，如書籍、珠寶、裝飾品、偶像等。<sup>73</sup> 造成很多無知的基督徒心理恐慌，努力清除家中各種可能具有邪靈意涵的物件，因此連古董花瓶，因為有龍鳳圖像，皆一舉毀之在所不惜，「龍眼」、「火龍果」因為有龍字，所以不能買不能吃。

我們發現此一全然否定傳統文化的教材，恐怕既無法幫助信徒破除自己和祖宗的罪所導致的咒詛，反而切割了和祖先與傳統文化之間的認同，無怪乎基督徒社群常常是從台灣社會中自我孤立出來的一些小團體，於是，好的基督徒是「與世分離」，花費大部分時間在封閉的宗教圈 - 教會的人。<sup>74</sup>

若此，基督徒既無法辨認上帝在台灣歷史與文化中有哪些旨意，無法體察上帝在台灣社會的苦難與盼望中有哪些作為，更無法宣揚上帝創造與救贖的福音給生活在傳統文化下的同胞了。

---

<sup>70</sup> 陳南州。《認同的神學》。台北：永望，2003年12月，底頁。

<sup>71</sup> Ibid., 頁 31。

<sup>72</sup> Chester and Betsy Kylstra。《根基重建 - 啟示性禱告輔導》。梁敏夫等譯。台北：天恩，2001，頁 17-46。這幾年周瑜家博士以比爾·漢蒙的國際先知事奉學院『啟示性禱告輔導研習會』教材，在台灣到處開課。

<sup>73</sup> Ibid, 頁 31。

<sup>74</sup> 陳南州。《認同的神學》，頁 31。

南崁教會設立之初，1891年8月31日，南崁當地人士林水源曾帶28人（其中有五名士紳）簽名蓋章之申請書往訪馬偕，表示南崁民眾期待馬偕前往設教。<sup>75</sup> 馬偕日記所載士紳是誰？已經不可考，然而此一記載，顯示南崁宣教初期，很多熱心者歡迎馬偕博士前來設教，然而這些人似乎沒有跨過福音與傳統文化之間的鴻溝，或者說明台灣初期的宣教策略，其實未能深切體察本土文化的認同問題，否則今天南崁教會，不應該只有吳氏家族一脈的信仰傳承而已，這也說明為何一間設立超過百年的教會，一直無法擺脫吳氏家族教會的印象，顯然與福音信息未能處境化，本土化，有很大的關係。

我們固然不願意看到有人在接受福音的同時，仍然活在傳統宗教文化的思維當中，以傳統宗教文化的觀念來信耶穌，譬如以功德觀來信耶穌，有信有保庇，更不願意看到有人在接受福音之後，斷然地與自己的傳統文化一刀兩斷、劃清界線，成為台灣文化的異鄉人，因此如何辨明台灣本土文化當中，哪些文化是有所要，哪些文化是有所不要，我們需要以更合宜、更平衡的神學詮釋來面對此一問題，因為惟有當兩者的接觸是全面性的時候，這個經驗才會成為生氣活潑的力量，而從內部來更新文化，然而「進入文化」不是只要毀滅文化而在其上有新的建立，但也不是把文化照單全收。<sup>76</sup>

吳添友長老家族接受基督福音，又認同傳統文化中的優質意義，轉化為本土化的信仰認同，自有其時空條件，譬如吳添友長老是一個有權力的大家長，不是所有初信者多能像他一樣，得以輕易克服福音與文化之間的衝突，因此今日教會宣教需要勇敢面對本土文化的問題，尤其是「祭祖文化」，更需要重新提出合乎本土宣教的神學詮釋，合宜的找到既合乎福音精神的要求，又能滿足本土的孝道精神、族人的團聚與尊敬祖先的優質文化意涵，因為福音與文化的衝突往往不是來自福音本身，而是宣教師經由宣教信息把當時自己的文化帶進來，而產生衝突。<sup>77</sup>

---

<sup>75</sup> 陳宏文譯。《馬偕博士日記》。台南：人光，1996，頁171。

<sup>76</sup> David J. Bosch。《更新變化的宣教》。白陳毓華譯。台北：華神，1999，頁618。

<sup>77</sup> Ibid，頁618。

經此了解，我們從聖經的角度，重新來思考福音與文化的問題，或許可以得到佐證，譬如舊約聖經論到「蛇」時，大多是負面的描述，魔鬼藉蛇來誘惑亞當與夏娃（參創 3：1），蛇的毒氣最能害人（參詩 58：4；申 32：24），被蛇咬的必死（參民 21：6-9），蛇常隱藏於洞穴中，突然出來咬人（參傳 10：8；摩 5：19），然而當耶穌差遣門徒時，卻要他們靈巧像蛇，馴良像鴿子（參太 10：16），顯然縱然是蛇類，仍然有其正面優質的意義，何況本土文化或祭祖文化呢！必然有其正面意義，因為上帝的意念高過人的意念，上帝的道路非同人的道路（參賽 55：8）。

耶穌甚至用以色列人視為不潔的蛇類，來預表他自己在十字架上的救贖，耶穌說：「摩西在曠野怎樣舉蛇，人子也必照樣被舉起來，叫一切信他的都得永生。」（約 3：14-15），可見連猶太傳統文化上的諸多象徵，都沒有絕對的好壞，耶穌將救贖的主題與以色列文化（參民 21：4-9）巧妙的加以結合，因此今日有人將本土文化中的一些象徵視為洪水猛獸，明顯極不合宜，若嘗試將上帝的創造與耶穌的救贖、復活之福音精神與本土文化巧妙的結合，將更適切地體現出認同本土的心懷與「道成肉身」的行動。

再譬如初代教會第一次以「全教會」名義召開的耶路撒冷會議（參徒 15：22），呈現出耶路撒冷教會與安提阿教會之間的互動，外邦宣教師與猶太使徒、長老之間的討論，教會面對「必須給外邦人行割禮，吩咐他們行摩西的律法」（徒 15：5）的爭議，正是有關福音與文化的問題，我們發現無論彼得的主張：「現在為什麼試探上帝，要把我們祖宗和我們所不能負的軛，放在門徒的頸項上呢？」，或巴拿巴、保羅的宣教心得分享，或甚至雅各的整合論述，都從自己的信仰體驗來重新解釋福音的核心價值是什麼？

此一會議跨越了福音與文化的鴻溝，從猶太基督教成為普世的基督教，今天福音傳入台灣社會，教會也要從宣教經驗中有所體會，更要從台灣本土文化中得到啟發，重新思考福音與文化的關係？什麼是福音的核心價值？傳統本土文化中有哪些正面、優值的意義？

經此了解，我們發現基督教信仰，有其不可妥協的福音精神，正如彼得所說：

「知道人心的上帝，也為他們（外邦人）作了見證，賜聖靈給他們，正如給我們一樣，又藉著信潔淨了他們的心，並不分他們我們。」（徒 15：8-9）

「得救乃是因為主耶穌的恩得救乃是因為主耶穌的恩...就是我們所信的」

（徒 15：11）。

問題是如何分辨哪些是該堅持的福音核心價值？哪些是可以因地制宜妥協與調整的風俗與條例呢？耶路撒冷會議指出分辨的智慧，除了教會從自己的信仰體驗來重新解釋福音的核心價值外，聖靈的帶領更是關鍵。（參徒 15：28），這種精神正是我們重新思考福音與文化時所應該深切把握的原則。

情況性神學為的是要讓耶穌基督的福音，在情況中有效的傳達，且獲得積極的回應，進而促進生命更新變化，朝向在耶穌基督裡所啟示的新生命。<sup>78</sup> 初代教會所作的，正是情況神學的工作，他們運用舊約的傳統文化，使用亞蘭文與通用希臘文，甚至希臘的哲學觀念來解說耶穌基督的意義，今天我們更需要運用本土文化來解說基督信仰的意義。

對「道成肉身」神學愈深入了解，愈需要重新了解上帝的人性，愈清楚上帝透過人和世界向人啟示自己，愈深刻瞭解人類的行為，就愈深刻了解上帝，因此心理學、社會學、人類學等學科的新洞見，勿視為對超自然上帝的威脅，反而可以協助神學反省，獲得新的神學洞識和了解。<sup>79</sup> 以上盧雲的體驗，提供我們一寬闊的視野，本土的、傳統的、實況的文化絕不是對上帝的威脅，反而幫助我們進行信仰反省，以期更認識上帝與更認識人。

台灣宣教已累積一百多年的經驗，我們能否像巴拿巴與保羅一樣，從本土宣教經驗中找到一些體驗，從本土文化中得到一些啟發呢？有待我們更開闊的以「舊經驗」與「新眼光」的雙重開放態度，來面對福音與文化的問題。

---

<sup>78</sup> 高金田。《關係中的實體》。台北：永望。1993，頁 90。

<sup>79</sup> 盧雲。《愛中契合》。霍玉蓮譯。香港：基道，2000，頁 98。

### 三、家族感恩禮拜的意義與反省

吳家公墓於 1979 年竣工之前，先祖父母與先父等皆葬在內厝公墓，每年清明節各房子孫分別前往掃墓與獻花，家族之間沒有固定的聚集，信主第二代逐漸凋零後，有感於吳氏家族需要籌建公墓，思及先祖父留下一筆 283 坪的墳地，遂從吳煌鄰祭祀公業土地變賣所得中提撥一筆墓園籌建經費，再提撥三百萬基金孳息，做為墓園維護與舉辦固定追思感恩禮拜與家族聚餐的經費。

吳氏公墓位於南崁北邊，兩山脈匯集的山腰上，墓園乃南崁地區普遍採用的閩南式建築風格，墓頂豎立一付白色十字架，十字架下方有一加大圓框的「吳」字，兩幅天使的圖像相伴，墓碑正方：「鎮邑先祖吳公宏開世傳家族墓」；內右聯：「歸上帝定獲永生」，內左聯：「信耶穌必然得救」，內橫聯：「真理傳家千代福」；外右聯：「憑神恩享天上無量春秋」，外左聯：「順主旨渡人間有限歲月」。

墓園兩側內牆各有四幅松鶴與山水等圖畫，與墓碑前設有一大理石供桌與花瓶，都展現出本土的文化風格與象徵。墓園另有四面小碑文：「奉公至誠」蘆竹鄉庄長敬立；「克職廉正」蘆竹鄉保甲聯合會敬立；「始終一貫」南崁信購販利組敬立；「為主忠僕」南崁基督長老教會敬立，碑文原來立於先祖父吳添友內厝公墓內，當收納其骨骸時，一起遷移過來。

墓園前有一股自然的噴泉，大概就是風水師所謂水穴或螃蟹穴吧！建墓園時，特別規劃一座假山，與一個鯉魚形的水池，自然噴泉置於其中。

先人骨骸陸續收納入吳氏公墓，五大房依客家人的傳統，議定每年元旦早上十點，在公墓舉行追思先祖感恩禮拜與掃墓，同時也議定五大男房輪流主辦，邀請五大女房與會，主辦家庭負責籌辦聚會內容。

自 1980 年開始迄今，已舉辦「家族聚會」24 次，通常邀請南崁教會牧師主禮，兩次南崁教會無牧期間，主辦家庭都邀請筆者主禮，今年筆者安排的程序表（如附件三），除了唱詩、禱告、講道、追思外，親族介紹也是重要的項目，尤其新媳婦、新女婿、新生兒，請在場的牧師與長老共同為他們按手祝福。

今年元旦家族聚會中，筆者提修譜之議，邀各房蒐集資料，各房派專人配搭，希望明年元旦感恩聚會前，能有完整的家譜資料，禮拜後移往餐廳聚餐與交誼，每年與會家族約在每年與會家族約在 350 人，感謝上帝，藉著此一固定的家族追思感恩聚會，吳氏後代子孫得以敬祖、相聚與敬拜上帝，在南崁地區傳為美談。

各房子孫另有各房的固定聚會，以筆者第五房家族為例，先母於 1988 年別世後，每年春、秋兩次固定聚會，由男七房與女五房輪流主辦，也包含感恩禮拜、聚餐與交誼，通常邀請牧師主持禮拜及為新的家族成員祝福，聚餐經費，由每家分攤部分費用外，餘由主辦家庭負責，每次與會家族約在 90 人。

2003 年 10 月 11 日筆者主辦，邀請林柏壽牧師主禮，2004 年 3 月 27 日大姐主辦，程序表(附件四)，歷年來感恩聚會大都由筆者策劃與主禮，自始即有完整的家族成員名錄資料，目前第五房家族成員七男房 73 名，五女房 97 名，共 170 名。

24 年來吳家墓園演變成為一個維繫吳氏家族團結的象徵，因為家族成員都知道，那是將來安息之處，候主再臨之地，也形成了一套基督徒追思祖先與感恩禮拜的模式，這種將信仰與敬祖結合的認同得來不易，有待家族成員更加的珍惜。

旅居國外的家族成員，譬如吳天命牧師家屬與吳永華牧師家屬，通常難得回國與會，不過新時代不斷有新的思維，旅美的吳天命家屬已經開始利用現代資訊網站，互相支持關懷，也是達成家族凝聚力功能的方式。

台灣本土文化的風貌，其實不斷地在改變，因為文化不可能是靜止的，也因此教會才能不斷發現以往所不認識的信仰奧秘，福音信息和文化之間是一個活潑又具創造性的關係，充滿許多驚奇，西方的許多神學，跟其他神學一樣，都還在發展，都在處境化、本色化的過程。<sup>80</sup> 現代人重視的福音精神是什麼？吳氏家族所面對的本土文化處境又是什麼呢？在堅持與妥協之間，應該有一定抉擇的原則，南崁吳氏家族的基督徒要不斷從生活處境中反省，從生活經驗中找到信仰的能量，來面對福音信息與當下本土文化的衝突，從舊經驗中找到傳承基督信仰的新方法。

---

<sup>80</sup> David J.Bosch.《更新變化的宣教》。頁 619。

## 第六章：結論

科學研究的目的有二：一為知識的，為滿足求知慾而做的研究；二為實用的，為尋求提高工作效率而做的研究。<sup>81</sup> 筆者選定「吳添友長老家族與南崁教會」做為研究的題目，嘗試要達成的研究目的：一為知識的，為滿足對自己出身的南崁吳氏家族歷史之瞭解而做的研究；二為實用的，為尋求家族來台發展與信仰傳承的軌跡，分析家族如何在漢人傳統文化背景下歸信基督，與探索家族信主後，如何保有固有傳統文化中的優質意義，特別探討如何從「祖先崇拜」轉化為「祖先追思」的方式與意義，也呈現出此一具有 111 年基督信仰傳承的大家族，其概要的歷史風貌與本土信仰的反省。

本文以敘述性研究為主，包括三方面的研究，一為調查性研究，即詳細蒐集既有的歷史資料，如族譜、歷史文件、教會紀念特刊、學術論文，用以敘述吳家與南崁教會的歷史、沿革與傳承；二為關係性研究，乃透過文獻與親族訪問蒐集吳氏家族與南崁教會的現況、歷史事件、和社會因素；三為發展性研究，除了瞭解吳氏家族、南崁教會的歷史現況與關係外，也觀察信仰傳承因時間與地域因素而產生的變化，更展望吳氏家族後續信仰傳承有更大的能量。

吳氏家族 24 年來緬懷先祖的固定聚會，滿足了家族對祖先表達孝思的倫理意涵與家族凝聚的社會意涵外，也表達了家族成員持守基督信仰的宗教意涵，絕大部分子孫仍持守基督信仰，擬再建立各房子孫動態資料，互相關懷與喚起吳氏子孫重視家族百年來的「基督信仰」傳承，延續先祖更新突破的精神，重視基督信仰對整個家族的歷史意義。

祈願「鎮邑先祖吳公宏開世傳家族墓園」的對聯：「歸上帝定獲永生」、「信耶穌必然得救」、「真理傳家千代福」，成為吳氏家族共同的信仰告白。正如使徒約翰對該猶的祝福，「我願你凡事興盛，身體強壯，正如靈魂興盛一樣....我聽見我的兒女們按真理而行，我的喜樂就沒有比這個大的。」（約參：2，4）

---

<sup>81</sup> 楊國樞等編。《社會及行為科學研究法》。上冊，台北：東華，1991，頁 36。

## 【參考文獻】

- 1、王明仁編。《慶祝南崁基督長老教會設教 91 週年暨聖殿重建落成紀念特刊》。桃園：該會，1980。
- 2、游君筑編。《台灣基督長老教會設教百週年特刊》。桃園：該會，1990。
- 3、楊碧川。《簡明台灣史》。高雄：第一，1992。
- 4、陳宏文譯。《馬偕博士日記》。台南：人光，1996。
- 5、余文儀。《續修台灣府志》。
- 6、盛清沂。《台灣文獻》。三十四卷第一期，民國 69 年 12 月。
- 7、郭薰風主修。《桃園縣志》。卷首 志略，民國 51 年排印本，台北：成文。
- 8、張正昌主纂。《蘆竹鄉志》，桃園：蘆竹鄉志編輯委員會。
- 9、《蘆竹庄志》蘆竹鄉公所，民國 64 年 10 月。
- 10、《禮記》，郊特牲。
- 11、林開富編。《江南水鄉》。台北：墨刻，2003。
- 12、陳南州。《認同的神學》。台北：永望，2003 年 12 月。
- 13、David J.Bosch。《更新變化的宣教》。白陳毓華譯。台北：華神，1999。
- 14、高金田。《關係中的實體》。台北：永望。1993。
- 15、盧雲。《愛中契合》。霍玉蓮譯。香港：基道，2000。
- 16、Chester and Betsy Kylstra。《根基重建 - 啟示性禱告輔導》。梁敏夫等譯。台北：天恩，2001。
- 17、楊國樞等編。《社會及行為科學研究法》。上冊，台北：東華，1991。
- 18、吳氏族譜
- 19、同宗共創吳子昇公、及吳子旦公祭祀公業決議資料。
- 20、吳煌鄰祭祀公業「台灣桃園地方法院刑事判決」文。
- 21、戴寶村、曾秋美「馬偕博士與南崁教會」《馬偕博士與北台灣》研討會論文，淡水，1997。
- 22、台灣日日新報社編。《新舊對照管轄遍覽》。台北：台灣日日新報社，大正 10 年。
- 23、「故吳天命牧師略傳」故吳天命牧師告別式影本。1960。
- 24、王傳培先生子女哀筆。「王傳培先生一生」。2003 年 3 月 13 日。
- 25、陳志榮博士「基督教會與祭祖傳統」馬偕講座 台神：2002。
- 26、吳文益哀誌。「故吳敦仁長老略歷」。1999 年 4 月 17 日。
- 27、「南崁教會和會手冊」，該會：1988-2003 年。
- 28、鄭仰恩。試論晚清時期南北宣教肇始者對本土的觀點，〈《台灣教會公報》2383 期，1997 年 11 月 2 日。

## 【田野訪問】

- 1.吳哲明長老，2004 年 2 月 9 日。
- 2.游文發先生，2004 年 2 月 10 日
- 3.吳聯芳長老，2004 年 2 月 15 日
- 4.吳錫昌長老，2004 年 2 月 18 日
- 5.游阿環女士，2004 年 2 月 26 日
- 6.吳永華牧師，2004 年 3 月 3 日

【附錄一】吳氏譜系表

始祖	吳宏開 - 古氏勤操									代表牧師
										代表傳道
二世祖妣	吳瓊璋			吳瑤璋 - 徐氏水娘						代表長老
三世祖妣	(信主第一代)				吳添友 - 鍾氏喜					
四世祖妣										
大房	二房	三房	四房	五房	長女	次女	三女	四女	養女	
吳李	吳未	吳陳	吳陳	吳趙	游吳	黃吳	吳	蘇吳	張	
鍾										
蘭	逢申	天	天碧	愈	接		云	清陸	春亦	
桂純	春礁	賜麵	命雲	信妲	旺錢	義庚	壬	長得	霖快	
五世男										
吳明約	吳哲道	吳敦仁	吳憶清	吳文善	游則安	黃玉順	吳永華	蘇耀星	張慶	
義										
吳希約	吳哲理	吳敦義	吳偉宗	吳文從	游則泰	黃玉宏(養子)	蘇耀靈	張慶賢		
吳永華	吳哲明	吳俊傑	吳偉悟	吳文賓	游則順		蘇耀達	張慶豐		
吳聯芳	吳哲定			吳文波	游則央		蘇耀智	張慶榮		
				吳文賢	游則和		蘇耀明	張慶爵		
				吳文全	游則智		蘇耀輝	張慶祥		
				吳文益	游則連			張慶珍		
					游則合					
					游則興					
					游則明					
五世女 及婿										
吳阿圓	吳素貞	吳淑惠	吳淑蓮	吳淑霧	游維新	黃 菊		蘇雪梅		
張能貴	江維仁	王傳培	鄭錦榮	郭先進	徐			陳運維		
吳音樂	吳素珠	吳淑霞	吳淑悅	吳淑月	游維香			蘇貞雅		
陳明福	李海清	徐欣乾	孫丕山	詹有義	蘇			張慶珍		
吳受樂	吳素麗	吳淑妙	吳淑媛	吳淑勤						
莊阿水	陳德銘		林英志	楊金日						
		吳淑婉		吳淑美						
		楊 嚴		王 本						

吳淑玲  
林志規

吳淑治  
陳阿傳 42

渡台四世大房

吳蘭桂 - 李純

長男	次男	三男	四男	長女	次女	三女
吳陳明約	吳康希慈約愛	吳黃永金華昭	吳褚聯月芳碧	張吳能阿貴圓	陳吳明音福樂	莊吳阿受水樂

長男 吳明約 - 陳錢

吳陳延壽	吳陳延齡	吳林延麗璇	吳李延春欽英	徐吳復鄉	吳秋良	陳吳火生	吳錦智	陳吳義明	吳玉蘭	張吳恩足	吳錦慈	葉吳彼得	吳錦鑾	吳天錦寶	林吳肇明	吳錦敏	簡吳天成	吳錦瑟	蔡吳豐澤	吳錦桃	陳吳俊傑	吳錦婉
------	------	-------	--------	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----

次男 吳希約 - 康慈愛

吳高增斌	吳柯秋欣	吳欣
------	------	----

三男 吳永華 - 黃金招

吳楊信甫	吳呂光甫	吳林和美甫	吳王和國甫	江吳作麗舟
------	------	-------	-------	-------

四男 吳聯芳 - 褚月碧

吳林瑞榮	吳林瑞麟	吳王瑞龍	吳林瑞純祥	周吳正廷	藍吳義常	王吳榮信
------	------	------	-------	------	------	------

## 渡台四世第二房

吳逢春 - 未申礁 (Misenta 父為西班牙人，母為廈門人)

長男	次男	三男	四男	長女	次女	三女
吳蔡哲道	吳哲理	吳王哲明麗	吳哲定	江吳維素仁貞	李吳海素清珠	陳吳德素銘麗

長男

吳哲道 - 蔡玉梅

吳陳錫昌	吳楊道昌	余吳子培	許吳承光
錫雅惠	道惠馨	子媽喇	承幸喇

三男

吳哲明 - 王麗

吳黃啟彰	吳啟源	林吳朝泰	林吳松喬	江吳信裕	黃吳永禎	呂吳財裕
啟芳甜		惠瑛	惠璧	惠鑫	惠足	惠滿

## 渡台四世第三房

## 吳天賜 - 陳麵

長男	次男	三男	長女	次女	三女	四女	五女
吳林敦	吳高敦	吳林俊	王吳傳	徐吳欣	吳淑	楊吳淑	林吳志
仁嬌	義純	傑雲	培惠	乾霞	妙	嚴婉	規玲

## 長男

## 吳敦仁 - 林月嬌

吳王泰	吳丁玲	吳玲芬	羅吳森
宏月	娟義		宜瑩

## 次男

## 吳敦義 - 高純純

吳汪昕	吳駒麗
顯怡	莎敬夫

## 三男

## 吳俊傑 - 林彩雲

吳張偉	吳蔡偉	林吳錫
光素	政華	和如

## 渡台四世第四房

吳天命 - 陳碧雲 (陳清義牧師養女，馬偕外孫女)

1901-1960      1911-1982

1901-1960			1911-1982							
長	二	三	長	次	三					
男	男	男	女	女	女					
吳陳	吳	吳林	鄭吳	孫吳	林吳					
憶碧	偉	偉純	錦淑	丕淑	英淑					
清貞	宗	悟蓉	榮蓮	山悅	志媛					
<hr/>			<hr/>							
吳李	吳張	吳	吳謝	鄭林	鄭陳	鄭陳	孫李	孫	林林	林褚
順妙	哲文	紀	玲志	博月	博玲	純宏	慈晟	文	天必	莉宗
一珍	誠俐	德	儀明	仁梅	信純	慧炫	慧睿	慧	仁佳	玫陽
<hr/>			<hr/>			<hr/>			<hr/>	
吳吳	吳吳	謝謝	鄭鄭鄭	鄭鄭鄭	陳陳陳	李			褚褚	
妮珮	季季	文文	安安安	安淑惠	信和信	立			祈恩	
芸靖	樺軒	奇晟	遜澤誠	智安安	智恩恩	宏			慧慧	

## 渡台四世第五房

## 吳愈信 - 吳趙妲

1904-1977							1907-1987						
長男	次男	三男	四男	五男	六男	七男	長女	次女	三女	四女	五女	六女	七女
吳文善	吳彭菊妹	吳陳從愛	吳蘇寶美	吳李淑貞	吳劉賢惠	吳李全卿	吳淑雲	吳郭先進	吳詹有霧	吳楊金日	吳王淑本	吳陳阿美	吳吳淑治柔

## 第五房五、六、七、八世譜系

長男 長媳  
吳文善 - 彭菊妹

次男 次媳  
吳文從 - 陳珠愛

三男 三媳  
吳文寶 - 蘇勝美

吳恩典	吳恩德	周約翰	吳玉琴	吳武隆	吳許武麗郎	潘與源	吳榮耀	吳陳榮宗	吳林榮豐	顧吳峰吉	吳淑娟
-----	-----	-----	-----	-----	-------	-----	-----	------	------	------	-----

吳聖威	周周周	吳雅倩	吳吳吳	吳吳吳	潘潘	吳吳	吳吳吳	吳吳吳	吳易軒	顧晏甄
-----	-----	-----	-----	-----	----	----	-----	-----	-----	-----

四男 四媳  
吳文波 - 李淑貞

五男 五媳  
吳文賢 - 劉勝惠

六男 六媳  
吳文全 - 李素卿

七男 七媳  
吳文益 - 劉素珍

吳陳枝能	吳賴枝盛	吳廖志宏	吳馮志超	吳建翰	吳沈旻晟	林吳正榮	吳依純	吳佳玲	吳宥樺	吳祐任
------	------	------	------	-----	------	------	-----	-----	-----	-----

吳詠婕	吳慶國	吳馨悅	吳吳孟	吳吳沐	吳晉安	吳承澔
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



長女吳錢南崓游氏譜系

游接旺 - 吳錢

游	游	游	游	游	游	游	游	游	游
則	則	則	則	則	則	則	則	則	則
安	泰	順	央	和	智	聯	合	興	明

次女吳庚內厝黃氏譜系

黃義 - 吳庚

黃	黃	黃
玉	玉	
順	鴻	菊

三女吳云壬單身：養子吳永華

四女吳路得獅潭蘇氏譜系

蘇清長 - 吳路得

			1900-1947	1989-1945			
蘇黃	蘇劉	蘇謝	蘇徐	蘇賴	蘇姜	蘇陳	蘇張
耀秀	耀文	耀蓮	耀盛	耀菊	耀金	雪運	貞慶
星珍	靈音	達雲	智妹	明美	輝枝	梅維	雅珍
蘇蘇蘇蘇	蘇蘇蘇蘇蘇	蘇蘇蘇蘇蘇蘇	蘇蘇蘇蘇	蘇蘇蘇	蘇蘇蘇蘇	陳陳陳陳陳陳陳	蘇蘇蘇蘇
銘慶玉玉	朝聖宏玉月	萬幸玉玉玉玉	國偉淑淑	理義信	世豪慧慧	永宗紫秀淑祝麗瑞芳	智智智碧
彰彰招美	彰彰彰琴琴	彰彰仁娥秀霞	彰彰媛幸	彰彰恩	彰彰敏姿	光光雲雲雲雲雲雲雲	謙茂清玲
						孫 黃 鍾 吳	
						武 永 國 國	
						夫 昌 義 光	

## 媳婦仔鍾亦快景美張家譜系

## 張春霖 - 鍾亦快

張陳	張	張許	張許	張	張陳	張蘇	張鄭	養溫賴
慶平	慶	慶雲	慶	慶	慶	慶貞	淑阿	女明彌
羲子	賢	豐嬰	榮缺	爵	祥桂	珍雅	真仁	月梯
張張	張張張張	張張	張張張張	張張張張	張張張張	鄭鄭鄭鄭鄭鄭鄭鄭	賴	
碧碧	智智智碧	智碧	智智智碧	智智智碧	智智智碧	禎禎禎禎禎麗麗麗	俊	
娥恩	雄慧陽蓮	鴻玉	信慈忠珠	謙茂清玲	麒瑞勇文壽純華娟		明	

## 【附錄二】緬懷故吳愈信長老百年信仰傳承紀念文

先父吳愈信長老（1904-1977），先母吳趙姐長老娘（1907-1987），為南崁吳家來台第四代，信主第二代，先父於先祖父吳添友長老信主十年後才出生，取名愈信（本以信，以致於信，「羅 1：17」），可以說是先祖的信仰告白，也是對先父，甚至後代子孫的期許，先父母育有七男：文善、文從、文賓、文波、文賢、文全、文益。七女：淑雲（歿）淑霧（適郭）淑月（適詹）淑勤（適楊）淑美（適王，歿）淑治（適陳）淑柔（歿）。

先父一生，勤以克己，宏以待人，謹守信仰真道；先母一生信靠主，以全部的生命相夫教子，先母安息的隔年起，我們每年舉辦兩次的家族感恩禮拜與聚餐，經常來往，維繫感情。今年正值先父百年冥誕，目前子孫五代成員共有 164 名，為緬懷家族百年信仰傳承，特擴大舉行感恩禮拜，邀請族親好友，分享上帝的恩典。我們最大的感恩，就是全家族都歸主名下，我們追思先父母簡樸的一生，及豐盛的信仰生活與典範外，最值得頌讚的是上帝的恩典，最大的賜福是從先祖父一脈傳承下來的信仰。

先祖父吳添友長老從偕牧師聽道，於 39 歲時（1894）信主受洗，先祖父育有五男：蘭桂（農）逢春（醫生）天賜（醫生）天命（牧師）愈信（農），長女適南崁游家、次女適內厝黃家、三女云壬（老師）四女適獅潭蘇家，養女鍾亦快適景美張家（傳道師）。感謝上帝，因為先祖父一人得救，全家族得蒙上帝賜福至今已 110 年。

先父母的骨甕，皆安置在「鎮邑先祖吳公宏開世傳家族墓」內，家族墓於 1979 年元旦啟用，右聯：「歸上帝定獲永生」，左聯：「信耶穌必然得救」，上聯：「真理傳家千代福」，成為族親共同的信仰告白，從此每年元旦吳氏五大家族聚集，舉行追思感恩禮拜與聚餐。

願蒙福的吳氏族親，繼續仰望上帝的恩典，將榮耀能力歸給上帝，上帝必賜力量給敬拜祂的人，必賜平安的福給照祂旨意行的人。（吳文益謹誌）

### 【附錄三】吳宏開公來台 220 年、吳添友公信主 111 年感恩禮拜

日期：2004 年元旦上午 10 點整	地點：吳氏公墓佳城	主辦：二房
主禮：吳文益長老		司禮：吳錫昌長老
1. 宣 召		司禮
2. 聖 詩	14 首	會眾
3. 祈 禱		司禮
4. 聖 經	創世記 26：12-22	司禮
5. 信 息	重新挖開活水井	主禮
6. 祈 禱		主禮
7. 聖 詩	308 首	會眾
8. 追 思	靜默片刻追思過往親人	會眾
9. 報 告		司禮
10. 介 紹	吳家新成員祝福	司禮
11. 散會詩	515 首	會眾
12. 祝 禱		主禮

### 吳宏開公來台 220 年、吳添友公信主 111 年紀念文 （吳文益謹誌/ 2004 年元旦）

綜觀吳氏歷代修譜序文，吳氏世系始自泰伯，泰伯始居之國，今江蘇無錫也。至七十世吳宣公乃江南始祖，生於唐僖宗乾符元年，遷居江南南豐梓口。七十二世吳宥公，擇屯於閩汀州寧化，是為閩中始祖，八十世吳孟伯公移居廣東省嘉應州鎮平縣高思鄉，是為粵的始祖。吳氏自始世居之地有五：即江蘇無錫（70 世）、江南南豐梓口（2 世）、福建寧化（8 世）、廣東鎮平（15 世）、台灣桃園南崁（1784CE 年間至今）。

乾隆 49 年間（1784CE）對吳氏族人來說，是一個關鍵的年代，滿清政府統治台灣 212 年（1684-1896CE），自始即視台灣為不得開發與移民的「棄地」，來台者，須領「照單」，不許攜眷，台灣仍然成為冒險移民者的天堂。渡台始祖吳宏開六歲喪父，母改嫁，一個 13 歲少年毅然遠離家鄉，成為一個異鄉人，在台灣開創新局，意義非凡。不過初期移民者並無落地生根的打算，二世祖吳瑤章于咸豐 5 年（1855CE），冒險往卓蘭番地營生，以製樟腦為業，欲圖發財萬貫後衣錦返鄉，不料中途逝世，竟作外境之客魂。

直到三世祖吳添友，寡母養育長大，知書耕農才逐漸紮根於台灣，尤其他於 1893 年毅然歸信基督，成為第一代基督徒，是吳氏家族更新轉化的關鍵性事件，當時所處的環境是「砲聲艦影動盪中的台灣」，天津條約打開台灣門戶，宣教士陸續抵台，馬偕於 1872 年從淡水開始傳福音，對吳氏家族後來的發展，可以說是意義非凡。

馬偕博士（1845-1901CE）於 1874.3.20 第一次到達南崁，同年 7 月 26 日再度來到南崁、桃園等地傳福音。吳添友長老（1854-1935CE）於 39 歲（1893CE）信主，之後被按立為南崁教會長老，協助偕牧師於羊稠坑山崗上建立禮拜堂（1900.9.5 竣工），帶領整個家族歸主，成為第一代基督徒。

吳添友長老承租耕地，歸信後連長工、牧童都守聖日一起作禮拜，其心志更新與信仰行動力可見一斑。上帝祝福吳家人丁、家業日漸興旺，身為南崁庄保正（庄長），他利用保甲會議的機會佈道，北部中會佈道團來南崁開佈道會前，教導兒孫輩唱著：「來信耶穌，來信耶穌，」的詩歌，繞行南崁吸引村民來聽道。當時南崁流行一首歌謠：「虎盹眠，貓盹神，吳添友不信神，水雞旺雜跳攔無憑，南崁廟仔若欲翻，簡朗山欲寄付一千銀。」這首歌謠中，虎與貓皆暗指地方士紳們，對南崁廟重建一事不理不睬，具有實力的士紳中只剩下「說話沒有信用」的水雞旺仔與「不信神明」的吳添友了，因此桃園首富，前桃汽的老闆簡朗山嘲諷，南崁廟重建無望，除非他寄付一千銀。可見他在地方上的影響力與信仰見證。

吳氏信主第二代的吳蘭桂（大房）務農；吳逢春醫生（二房），習醫返鄉開設第一間西醫院 - 「逢春醫院」；吳天賜（三房）隨二哥習醫；吳天命牧師（四房），曾任台灣神學院院長（第 14 任，1946-1947CE 及第 15 任代理院長，1953-1954CE），濟南等教會牧師及台灣基督長老教會總會第五屆議長（1958CE），牧師娘陳碧雲是陳清義牧師養女，馬偕的外孫女，皆葬於淡水馬偕墓園；吳愈信長老（五房）務農。第三代大房長孫吳明約長老，成為祖父保正工作上的最佳助手。

吳添友長老育有五子、四女、一童養媳，一掃孤兒寡母的單薄，歸信後非常重視教育，男女均等，大女兒吳錢嫁到也是信主第一代的游家，目前游家子孫仍住羊稠坑禮拜堂舊址；二女兒吳庚嫁到黃家，雖不是基督徒家庭，後來也都歸信（黃玉鴻執事）；三女云壬、四女陸得，甚至童養媳鍾亦快都讀淡水女校，我稱呼為「阿快姑」，嫁到景美愛主的張氏家族，如今兒孫成群（賴俊明牧師的外婆）；吳云壬一生單身，擔任女子學校老師，收養吳永華為子；吳陸得（1898-1945CE）遠嫁獅潭基督徒家庭（約在 1900 年代信主），其五男為蘇耀明牧師，長女蘇雪梅（婿陳運維）一家牧師輩出，外孫陳永光牧師，外孫婿中有三位，孫武夫牧師（總會 36 屆議長）、黃永昌牧師（紐西蘭）、鍾國義牧師（新莊中港教會），及英年早逝的吳恩光牧師。

難能可貴與開明的「男女一視同仁」觀念，深深影響吳氏「基督信仰傳承」的發展，「基督信仰」不只在男孩譜系中落地生根，也在嫁出去的女孩家中開花結果。當時難得有信主家庭可以成親，娶進門的或許容易接受信仰，嫁出去的難免失落信仰。如今無論第三代、第四代絕大部分吳家女孩不但沒有失落信仰，反而帶領先生、兒孫信主，甚至也有婆婆信主的，感謝上主奇妙的作為。

當中也有嫁到基督徒家族的，如第大房三代的吳阿圓嫁大稻埕張家（張能貴長老）；第四代吳錦良嫁中壢徐家（徐復鄉長老，徐聖峰牧師母親）；吳錦子嫁艋舺張家（張恩足長老）；吳錦好嫁吳天寶牧師等，形成吳氏家族綿密的信仰共同體網絡。

信主第三代的吳永華牧師（大房三男），曾任艋舺等教會牧師及總會第三屆議長（1955CE），獲頒台灣神學院榮譽神學博士（2001CE）；曾任松山等教會牧師兼任台灣女子神學書院院長的吳憶清牧師（四房長男，旅美）；曾任李春生紀念教會的音樂家鄭錦榮牧師（四房長婿，旅美）；蘇耀明牧師（吳添友外孫）；吳哲道傳道（二房長男）；第三代排序最年幼的吳文益長老，25年職場退休後，目前就讀台灣神學院神研所三年級。

信主第四代的吳恩典牧師（1958-1998CE）五房吳愈信長老長孫，曾任白水溪教會牧師，英年早逝，葬於美國；牧師娘吳乃聰，台福神學院畢，於加州醫院服務；林天仁牧師，四房吳天命牧師外孫，曾在紐澤西台美教會牧會，目前在維吉尼亞攻讀宗教社會學博士；牧師娘大房有吳錦好（吳天寶牧師），吳珠娥（王榮信牧師）；二房有吳慧瑛（林朝泰牧師）；三房有王寬寬（潘哲雄牧師），吳慧如（林錫和牧師）；五房有吳玉珍（周約翰牧師），在福音機構服務的傳道三房吳玲娟（救世傳播協會）；五房吳志超（校園團契），吳建翰（埔里三育基督書院輔導老師）等。

第五代大房曾外孫，吳明約長老的外孫徐聖峰牧師、陳悅美牧師娘（吳士郎牧師），三房曾外孫婿，潘哲雄牧師女婿謝大衛牧師（虎尾教會）、宋提多（浸信會），甚至第六代，大房吳明約長老的曾曾外孫吳慧馨傳道（王豐榮傳道，番路教會）。

111年來全家族歸主得福，早期形成堅固的基督信仰聚落，如今隨著時代的更迭，各房的子孫分散各地，各自建立自己的家園。慶幸每年元旦舉行整個家族追思先祖感恩禮拜與聚餐（1980CE起），絕大部分子孫仍持守基督信仰，就近在北部各大教會聚會與服事（長老眾多不勝枚舉，尚請見諒），留在南崁地區的吳氏子孫仍佔大多數，移居國外的也不少，際此期待各房、各家都能重視譜系淵源與建立動態資料，隨時紀錄與互相關懷，更重要的意義在於喚起吳氏子孫重視家族百年來的「基督信仰」傳承，雖然言語不比天使，傳福音不如保羅，也能引領眾子孫，來信耶穌，得著豐盛的生命。

每年元旦聚集公墓前緬懷先祖，不是為了延續「神主牌文化」，更不是重視風水勘輿之學，乃是要感謝三一的上帝，是要延續先祖更新突破的精神，是要更重視基督信仰對整個家族的歷史意義。但願「鎮邑先祖吳公宏開世傳家族墓園」的對聯：「歸上帝定獲永生」、「信耶穌必然得救」、「真理傳家千代福」，成為吳氏家族共同的信仰告白。祈願我們從先祖的信仰傳承中，重新挖出活水井來。

## (附件四) 吳愈信長老家族感恩禮拜

主禮：吳文益長老

時間：2004年3月27日上午11時 主辦：大姐吳淑霧

地點：內厝

1. 靜默： 會眾
2. 聖詩： 21 A 上帝真正是我上帝 會眾
1. 上帝真正是我上帝，趁早我要尋祂，思想思念不能得過，一目瞬久無離。
  2. 我心盼望上帝的恩，親像亢旱艱難，愛得滿天忽然起雲，遂落大雨沃田。
  3. 上帝降恩給我夠額，我嘴應該讚美，骨髓油膩雖然好食，不值伊恩的好。
  4. 冥間倒床眠夢紀念，上帝愛疼慈悲，上帝翼下我穩當站，安穩自在歡喜。
3. 祈禱： 主禮
4. 讀經： 以賽亞書 43：1-7 主禮
- 雅各啊，創造你的上主這樣說；以色列阿，使你成形的上主這樣宣佈；  
**不要怕**，我要保護你；我指名呼喚你，你屬於我。  
 你臨深淵，我跟你在一起；你渡江河，河水不淹沒你。  
 你踏炭火，不被灼傷；你陷在火焰裡，不受傷害。  
 因為我是上主，你的上帝；我是以色列神聖的上帝 - - 你的救主。  
 我要拿埃及來贖回你的自由；我要讓蘇丹和西巴替你受苦。  
**在我眼中，你多麼寶貴；我愛你，我看重你。**  
 我寧願犧牲其他國家來拯救你，犧牲別人來換你的生命。  
**不要怕**，因為我跟你在一起！  
 從遙遠的東方、西方，我要領你的同胞返回故鄉。  
 我要命令北方讓他們走；我要指示南方別扣留他們。  
 讓我的子民從遙遠的地方，從世界各角落回歸故國。  
 他們是我的子民，我為了我自己的榮耀造了他們。
5. 講道： 莫得驚（不要怕） 主禮
6. 祈禱： 主禮
7. 聖詩 296 耶穌召我來行天路 會眾
1. 耶穌召我來行天路，導我向前日日進步，世間無論危險艱苦，救主耶穌時刻保護。
  2. 無論遇著煩惱艱苦，抑是得行平坦路途，無論海面抑是山頂，各時各位主永保護。
  3. 我今伸守牽主耶穌，我行天路主善招呼，世間福禍攏無定著，主伸聖手牽我保護。
  4. 今求救主常常照顧，賞賜聖神扶持幫助，到尾較贏死失權勢，盡一世人得主保護。
- 我的救主基督耶穌，全能的手時刻保護，我愛盡心做你學生，你大施恩親手保護。
8. 報告： 新家族成員祝福 主禮
9. 聖詩： 510 讚美天頂主宰 會眾
- 讚美天頂主宰，創造天地與海，保護萬民，人人佇普天下，  
 同心讚美上帝，讚美三位一體，父子聖神
10. 祝禱： 主禮
11. 散會： 交誼、聚餐 會眾

